Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BASEL, den 19. Mai 1906. BALE, le 19 Mai 1906.

№ 20.

Abonnement

Für die Schweiz:
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.—
6 Monate „ 5.—
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland: (inkl. Portozuschlag)
1 Monat Fr. 1.50
3 Monate „ 4.—
6 Monate „ 7.—
12 Monate „ 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:
7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 3½ Cts. netto per Millimeterzelle oder deren Raum.

№ 20.

Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois . . Fr. 1.25
3 mois . . „ 3.—
6 mois . . „ 5.—
12 mois . . „ 8.—

Pour l'Etranger: (inclus frais de port)
1 mois . . Fr. 1.50
3 mois . . „ 4.—
6 mois . . „ 7.—
12 mois . . „ 12.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:
7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.
Les Sociétaires payent 3½ Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins.

15. Jahrgang | 15me Année

Erscheint Samstags. Paraît le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hoteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. ✳ TÉLÉPHONE 2406. ✳ Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Inseraten-Annahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die „Union-Reklame" in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin. de ce journal et l'„Union-Réclame" à Lucerne

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler [abw.]; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Schweizer Hotelier-Verein.

Die Tit. Mitglieder werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf

Samstag, den 16. Juni 1906, vormittags punkt 10½ Uhr

im Grossratssaal in Bern

zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen.

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Budget.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren.
3. Bericht und Antrag betreffend die Propagandafrage und Revision des Art. 14 der Statuten.
4. Frage betr. die Lebensmittelverteuerung und ihr Einfluss auf die Hotelpreise.
5. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.
6. Persönliche Anregungen.

☛ Zu den Verhandlungen haben nur Vereinsmitglieder Zutritt. **Das Vereinsabzeichen ist mitzubringen;** neue Mitglieder können dasselbe vor der Sitzung beim Sekretär in Empfang nehmen.

PROGRAMM.

Freitag, den 15. Juni:

Abends: Rendez-vous im Kursaal (Schänzli). Bei schlechtem Wetter im Grand Café du Théatre.

Samstag, den 16. Juni:

Morgens von 9 Uhr an Kollation im Bahnhofbuffet.
10½ Uhr präzis: Generalversammlung im Grossratssaal.
1½ „ Gemeinschaftl. Mittagessen zu Fr. 4.— ohne Wein im Kursaal (Schänzli).
Nachher Spazierfahrt auf den Gurten.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss

Zürich, im Mai 1906

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident: **F. Morlock.**

Société Suisse des Hôteliers.

Les Sociétaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

le

Samedi, 16 Juin 1906, à 10½ heures précises du matin

à la salle du Grand Conseil à Berne.

L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport de gestion, comptes annuels et budget.
2° Election des commissaires-vérificateurs.
3° Rapport et proposition concernant la question de propagande et révision de l'art. 14 des statuts.
4° Question concernant l'enchérissement des denrées alimentaires et leur influence sur les prix d'hôtel.
5° Communications et imprévu.
6° Propositions individuelles.

☛ Les sociétaires sont seuls admis à la séance. **Apporter l'insigne;** les nouveaux membres pourront se le procurer avant la séance auprès du secrétaire.

PROGRAMME.

Vendredi, 15 Juin:

Soir: Rendez-vous au Kursaal (Schaenzli). En cas de mauvais temps au Grand Café du Théâtre.

Samedi, 16 Juin:

Matin, depuis 9 heures: Collation au Buffet de la Gare.
10½ heures précises: Assemblée générale dans la salle du Grand Conseil.
1½ „ Dîner en commun à fr. 4.— sans vin au Kursaal (Schaenzli).
Après le dîner excursion au Gurten.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons, chers collègues, nos salutations les plus cordiales.

Zurich, Mai 1906.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:

Le président: **F. Morlock.**

Extrait du procès-verbal

des débats du Comité

le 5 mai 1906, à 10 heures du matin

à l'Hôtel Baur au Lac, Zurich.

Sont présents:

M. *F. Morlock*, président;
„ *J. Boller*, vice-président;
„ *C. Kracht*, suppléant;
„ *E. Mœcklin*, „
„ *O. Amsler*, secrétaire.

Excusé: M. *F. Wegenstein*, pour cause de maladie.

Débats.

1° Le **procès-verbal** de la dernière séance est lu et adopté.

2° **Assemblée générale.** Vu les fêtes d'inauguration de la ligne du Simplon, qui auront lieu dans la dernière semaine de mai et la première quinzaine de juin, l'assemblée générale est fixée pour le samedi 16 juin, à $10^1/_2$ heures du matin et la séance préliminaire du Conseil de surveillance pour vendredi le 15 juin à 5 heures de l'après-midi. Nous avons lieu de remercier la ville de Berne qui, de la manière la plus aimable, a mis la salle du Grand Conseil à notre disposition pour l'assemblée générale. La séance du Conseil de surveillance aura lieu au Bernerhof. Le programme de fête élaboré par la Société des Hôteliers à Berne, a été accepté et sera publié pour la première fois dans la Revue du 19 mai.

Les rapports annuels du Comité, du Bureau central et de l'Ecole professionelle sont lus et adoptés avec quelques adjonctions, de même que les différents comptes, ces derniers toutefois à la réserve du rapport des vérificateurs des comptes qui n'est pas encore arrivé. Puis on établit le budget pour 1906/1907.

Voici les questions à l'ordre du jour de l'assemblée générale:

1° Rapport annuel, comptes de l'année et budget;
2° Nomination des vérificateurs des comptes;
3° Rapport et motion relatifs à la question de propagande et revision de l'art. 14 des statuts;
4° La question du renchérissement des vivres et son influence sur les prix d'hôtels.
5° Communications et imprévu;
6° Propositions individuelles.

Suit une discussion nourrie sur les points 4 et 5 et l'on fixe les propositions à faire au Comité de surveillance à ce sujet, ainsi que sur la manière de fixer la contribution des buffets de gares à la Société.

3° **Exposition de Milan.** Le secrétaire rapporte sur l'état actuel de la propagande organisée à Milan, de concert avec les C. F. F. et d'autres groupes d'intéressés et fait part au Comité des obstacles suscités par la maison d'annonces Max Frank, qui a montré si peu de bonne vonne volonté dans sa manière d'agir. Les représentants des groupes intéressés se réuniront à Milan le 12 de ce mois, et le Comité charge le secrétaire de défendre les intérêts de la Société aussi énergiquement que possible. Celui-ci fait part de son intention de profiter de cette occasion pour faire le voyage d'affaires projeté aux Lacs italiens et dans le Tessin, ce qui a l'approbation du Comité.

4° **Almanach des bains.** La Société balnéaire suisse projette d'éditer un almanach des stations balnéaires et climatériques de la Suisse à l'instar de celui de l'Allemagne. Elle prie notre Société de bien vouloir soutenir cette œuvre pécuniairement. Le Comité se déclare prêt à examiner la chose, mais veut attendre, pour se prononcer, les décisions prises par la Société sur la question de propagande pour remettre éventuellement aussi cette affaire à la commission de propagande.

5° **Apprenti de bureau.** Le travail qui incombe au Bureau central augmentant toujours plus et les affaires obligeant son chef à s'absenter souvent, ce qui fait que les autres employés sont surchargés d'ouvrage, le Bureau demande l'autorisation d'engager un apprenti de bureau. L'autorisation est accordée et l'avant-projet du contrat est approuvé.

6° **Membres.** Le secrétaire fait remarquer qu'il y a des membres qui ne paient que pour une maison, tandis qu'ils possèdent plusieurs maisons qui toutes bénéficient des avantages que leur procure la Société: formulaires de certificats, de contrats, rabais sur les annonces, etc. Le Comité décide d'astreindre tous les membres à indiquer toutes leurs maisons avec le nombre de lits. De même il n'est pas admissible qu'un membre qui est en même temps tenancier d'un hôtel et d'un buffet de gare ne paie de contribution que comme propriétaire d'hôtel, dorénevant, dans ce cas, le membre figurera au contrôle des membres avec deux maisons.

7° **Dictionnaire géographique de la Suisse.** Le Comité a pris un arrangement avec l'éditeur de ce magnifique ouvrage national qui paraît en édition de luxe, afin qu'il soit cédé aux membres de notre Société pour $^1/_3$ du prix de vente, car ce livre ne devrait manquer dans aucune bibliothèque d'hôtel. Dans le courant de ce mois, le Bureau central enverra aux membres un exemplaire à l'examen, avec circulaire et liste de souscription. Le Comité recommande chaudement à tous les membres d'user largement de cette faveur, dans l'intérêt bien compris de leurs hôtes.

Clôture de la séance à 4 heures.

Le président: **F. Morlock.**
Le secrétaire: **O. Amsler.**

Statistisches aus dem Hotelier- und Wirtsberufe.

Vor uns liegt der vom eidg. statistischen Bureau herausgegebene Auszug aus dem III. Band der Ergebnisse der eidg. Volkszählung 1900, die Bevölkerung der Schweiz nach ihrem Berufe. Da finden wir eine Rubrik „Gasthöfe und Wirtschaften aller Art" mit den statistischen Zahlen der in dieser (unter Handel eingereihten) Berufsart beteiligten Personen. Aus der Bezeichnung ist zu ersehen, dass das Hotelwesen nicht speziell unter- und ausgeschieden, sondern in Verbindung mit den Wirtschaften aller Art behandelt ist. Unserm Zwecke würde eine solche Unterscheidung allerdings besser dienen, als die Zusammenfassung des gesamten Wirtschaftswesens. Aber auch innerhalb dieser weitgezogenen Grenze ergeben sich Zahlen, die eine deutliche Sprache reden. Es ist ja klar, dass der dabei inbegriffene Prozentsatz der speziell im Hotelfach arbeitenden Personen ein ansehnlich hoher ist, entsprechend der immer mehr sich entwickelnden Branche und ihrer wachsenden Bedeutung. Eine bestimmte Zahl vermögen wir natürlich dafür nicht herauszukonstruieren, sondern müssen es dem darin mehr oder weniger versierten Leser überlassen, sich darüber Rechenschaft zu geben. Immerhin wollen wir nicht unterlassen, einige Zahlen des statistischen Bureaus hier zu reproduzieren.

Berufszugehörige in „Gasthöfen und Wirtschaften aller Art" sind für die ganze Schweiz 84,485 verzeichnet, wovon 30,605 männliche und 53,880 weibliche Personen. Als unmittelbare (erwerbstätige) Berufszugehörige werden im Ganzen 19,962 männliche und 30,847 weibliche Personen aufgeführt, wovon im eigenen Geschäfte 10.602 männliche neben 3357 weiblichen. Als Direktoren, Leiter, technisches und kaufmännisches Bureaupersonal arbeiten 1004 männliche und 7926 weibliche Kräfte. Diese dienen wohl meistens der Hotelbranche. Unmittelbar im Berufe tätige Berufsarbeiter sind 4437 männlichen und 14,367 weiblichen Geschlechtes, Hilfsarbeiter und Geschäftsgesinde 2982 männliche und 4161 weibliche, Lehrlinge 384 männliche und 249 weibliche. Als mithelfende Familienangehörige unter den Erwerbstätigen sind 756 männliche und 9787 weibliche Personen bezeichnet.

Mittelbare Berufsangehörige, also nicht direkt erwerbstätig, sind es im Ganzen 10,643 männlichen neben 23,033 weiblichen Geschlechtes, die Haushaltung besorgende Familienglieder 18 männliche, 8924 weibliche, Dienstboten 30 männliche, 3010 weibliche, erwerbslose Erwachsene 622 männliche, 672 weibliche.

Unter den unmittelbaren Berufszugehörigen sind von den 19,962 männlichen 4043 Ausländer, von den 30,847 weiblichen 5696.

Dies einige Zahlen des eidg. statistischen Bureaus. Wir wollen uns die Mühe nicht verdriessen lassen, damit auf rechnerischem Wege noch einige andere zu finden.

Im Verhältnis zu der auf 3,315,443 Personen angegebenen Gesammtbevölkerung der Schweiz machen die 84,485 Berufsangehörigen der „Gasthöfe und Wirtschaften aller Art" nicht einmal ganz den 40. Teil aus. Auf 100 Einwohner trifft es 2,5, die in diesem Berufe tätig sind, speziell im Hotelwesen vielleicht 1 von 100. Mit Rücksicht auf diesen gar nicht hohen Prozentsatz erscheint die viel gehörte banale Redensart vom schweizerischen „Volk von Wirten" in richtigem Lichte!

Von den 84,485 Berufsangehörigen haben total 13,959 eigene Geschäfte, also etwa der 6. Teil von allen, 16,5 auf 100. Daran participieren wahrscheinlich die Hotels in höherem Masse, als die übrigen Wirschaften aller Art, indem bei diesen das Mietsverhältnis jedenfalls ausgedehnter ist als bei den Hotels.

Auffallend ist in den meisten angeführten Rubriken das starke Uebergewicht der weiblichen über die männlichen Berufsangehörigen. Von der ganzen Zahl derselben machen die männlichen 36, die weiblichen 64 % aus. Von den in leitenden und Bureaustellen befindlichen unmittelbaren Berufsangehörigen stellen die männlichen nur 11, die weiblichen 89 %. Bei den unmittelbaren erwerbstätigen Berufsabrbeitern sind nur 23,5 % männliche, 76,5 % weibliche. Die im Berufe mithelfenden Familienangehörigen teilen sich in 93 % weibliche und nur 7 % männliche. Dass bei den die Haushaltung besorgenden Familiengliedern sowie den Dienstboten das weibliche Geschlecht fast den ganzen Bestand, also beinahe 100 % ausmacht, liegt in der Natur der Sache.

Weitaus dominierend ist das männliche Geschlecht jedoch — und auch das ist sehr begreiflich — bei den erwerbstätigen Berufsangehörigen mit eigenem Geschäfte. Da macht es 76 % aus, das weibliche Geschlecht nur 24 %. Von den total 50,809 unmittelbaren (erwerbstätigen) Berufsangehörigen sind 10,239 Ausländer, also rund $^1/_5$ resp. 20 %. Es ist ohne weiteres anzunehmen, dass das Schweizer Kontingent in den entsprechenden Betrieben im Ausland jedenfalls diesen Ausland-Prozentsatz in der Schweiz mehr als kompensiert, mit andern Worten: im Ausland sind im Hotel- und Wirtschaftswesen jedenfalls verhältnismässig mehr Schweizer tätig als umgekehrt Ausländer in der Schweiz. Es wäre interessant, die der Wirklichkeit entsprechenden Zahlen zu kennen.

Als eine uns etwas sonderbar erscheinende Rubrik wollen wir noch erwähnen diejenige unter den erwerbstätigen Berufsangehörigen, die 106 männliche und 123 weibliche Personen angibt als in „unbestimmbarem Verhältnisse" zum Berufe. Wir müssen es dem Leser überlassen, sich unter diesem unbestimmbaren Verhältnis etwas zu denken. Im Uebrigen wollen wir den verschiedenen Rubriken nicht weiter nachgehen und uns auf obige Erörterungen beschränken, die vielleicht dem einen oder andern Leser Stoff zum Nachdenken geben. Wer den statistischen Faden in angezeigter Richtung weiter spinnen will, findet in den genannten Zahlen noch Anhaltspunkte genug.

A-n.

Reform im Hotelbau.

Wir haben in Nr. 11 der „Hotel-Revue" das Projekt erwähnt, welches Architekt Indermühle im Auftrag der Sektion Bern der Liga für Heimatschutz für den Neubau eines alpinen Kurhauses in Lauenen ausgearbeitet hat. Dasselbe erfährt in der „Schweizer Bauzeitung" neuerdings eine Kritik von einem alten Praktiker, die keineswegs durchweg günstig lautet. Es wird getadelt, dass eine Anzahl Schlafzimmer sich gegenseitig in unangenehmer Weise kontrollieren. Ein weiterer Mangel sei das, dass im Projekt das eigentliche charakteristische Kennzeichen der Berner Oberländer Bauart, nämlich die grossen Ausladungen der Dächer, ganz fehlen. „Diese grossen Dachausladungen, die Dachvorscherme, haben vor allem einen eminent praktischen Zweck. Sie schützen die Fassadenmauern und -Wände, die Fenster und die Lauben vor den Unbilden der Witterung und geben den Häusern den herrlichen Eindruck der Ruhe, des Wohlseins und Geborgenseins.

„Das sind die Dächer in des Wortes bester Bedeutung. Und nun vergleiche man damit die Dächer des Projektes, die hart an den Fassadenmauern abgeschnitten sind, keine Spur von Vordach bilden und die Fassaden mit ihren Fenstern schutzlos den Witterungseinflüssen preisgeben. Im ganzen engeren und weiteren Oberlande, im Emmental und Mittelland kann man herumgehen, nirgends wird man bei echten Bauernhäusern solche, in keiner Weise ihrem Zwecke entsprechende, unschöne Dächer, solche nackte unfreundliche Giebel finden."

Es ist einleuchtend, dass solche weit ausladende Dächer, wenn sie für Privathäuser gefällig, praktisch und nützlich sind, auch für Hotelbauten zu empfehlen wären. Ein Hauptfehler am Projekt Indermühle scheint ihr Mangel aber doch nicht zu sein. Immerhin lässt der Kritiker diesem in der Grundidee dennoch Gerechtigkeit widerfahren. Er kommt nämlich zu folgendem Schlusse:

„Die gute Hauptidee, die in dem Projekte liegt, nämlich Versuche zu machen, ob nicht in Zukunft in vielen Fällen, statt hoher viereckiger Hotelkolosse, gefälligere niedere Gruppenbauten erstellt werden könnten, verdient Lob. Wenn das Bestreben von Erfolg begleitet würde, so dürfte es für viele Gegenden, namentlich unseres Oberlandes, ein wahres Glück sein. Versuche man aber auch, diese Bauten mit den eben so schönen, wie zweckmässigen heimatlichen Bauweisen in Einklang zu bringen; dann erst kann die Heimatschutz-Vereinigung diese Bestrebung mit Wärme unterstützen."

Was für das Berner Oberland gilt, kann mit den einschlägigen Modifikationen auch auf andere Gegenden Anwendung finden. Der Schluss des Kritikers hat deshalb eine weitergehende Bedeutung.

Wenn die Herren Architekten als Grundidee für eine Hotelbaureform die Notwendigkeit erkennen und darin einig sind, im Sinne des Heimatschutzes statt kasernenartige Hotelkolosse gefälligere Gruppenbauten zu erstellen, so ist schon viel gewonnen. Die Anpassung an die Lokallandschaft, an die heimatliche Bauweise wird mit letzterer Bauart viel leichter sein.

A-n.

Verkehrswesen.

Automobilverkehr in Oesterreich. Der Verband der Gasthofbesitzer am Bodensee und Rhein hat beschlossen, der Erschwerung des Automobilverkehrs durch die österreichischen Behörden, die den Besitzern von Automobilen die Hinterlegung von 1200 Kronen beim Ueberschreiten der Grenze zur Auflage macht, möglichst entgegenzutreten.

Personenverkehr im Monat April: Arth-Rigi-Bahn 9060 (1905 3874) Personen. Thunersee-Bahn 37,500 (35,735). Spiez-Frutigen-Bahn 8550 (7860). Spiez-Erlenbach-Bahn 12,600 (10,988). Erlenbach-Zweisimmen-Bahn 9850 (8267). Montreux-Berner Oberland-Bahn 27,446 (22,526). Bern-Neuenburg (Direkte) 54,100 (53,979). Uetliberg-Bahn 3746 (3323). Sensetal-Bahn 7500 (6515). Gotthardbahn 303.000 (299,002).

Versuche mit einem neuen Verkehrsmittel, mit sogenannten „Freibahnzügen", wurden kürzlich, wie wir in der Täglichen Rundschau lesen, in Seegfeld bei Spandau unternommen. Eine Lokomotive mit vier einachsigen Anhängewagen, wovon je zwei fest zusammengekuppelt sind, befördert auf kunstmässig ausgebauten Landstrassen (Chausseen) Lasten bis zu 400 Zentner bei einer Höchstgeschwindigkeit von 12 km in der Stunde.

Verkehr mit Italien. Mit Eröffnung der Simplonlinie tritt an den Bahnhöfen Interlaken und Thun direkte Personen- und Gepäckabfertigung nach Italien über diese Linie ein. Der Eil- und Frachtstückgut-Verkehr zwischen Italien (einschliesslich Chiasso transit und Pino transit) und den Stationen Bönigen, Därligen, Interlaken (Bahnhof), Interlaken (Oststation) und Leissigen, der gemäss den Tarifen mit der Gotthardbahn über Luzern-Brünig instradiert wird, geht in Zukunft ausschliesslich über Luzern-Langnau-Konolfingen-Steffisburg.

Einen neuartig gebauten Motorwagen hat die Lokalbahnaktiengesellschaft auf der Isartalbahn in Betrieb gestellt; bei der Konstruktion ist auf möglichst viel Raumgewinnung Bedacht genommen und deshalb der Dienstraum auf ein Minimum beschränkt, so dass es dem Schaffner gerade noch gestattet ist, sich umzudrehen. Gepäckbeförderung, wie bei anderen Motorwagen aber ausgeschlossen ist. An Sitzplätzen sind vorgesehen 66, hievon in getrenntem Abteil 20 für Nichtraucher; auf der dem Führerstand — bei dem kein Passagier Platz nehmen darf — entgegengesetzten Plattform sind sechs Stehplätze, so dass normal 72 Fahrgäste befördert werden können.

Stalden-Saas-Fee. Dem Projekt Kluser für eine Schmalspurbahn von Stalden nach Saas-Fee ist vom Staatsrat zugestimmt worden. Die Bahn beginnt bei der Station Stalden der Visp-Zermatt-Bahn, mit Zahnrad- und Adhäsionssystem, mit Dampfbetrieb bis nach Saas-Grund und von dort als Drahtseilbahn. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf Fr. 2,900,000. Von Stalden beträgt der Fahrpreis nach Grund Fr. 6.50 in II. und Fr. 4.— in III. Klasse, einfache Fahrt; und von Grund nach Fee Fr. 2.50 hin und zurück. Auf dieser Strecke ist nur eine Wagenklasse vorgesehen.

Von London nach dem Bodensee. Seit kurzem ist den Reisenden die Möglichkeit geboten, in 19 Stunden vom Bodensee bis London zu gelangen. Der Reisende, der in Bregenz um 3.33 früh den Zug besteigt, kann um 9.12 in Basel das Gabelfrühstück einnehmen; um 9.40 verlässt er Basel und kommt um 10.45 nachts in der Themsestadt an. Die Rückreise kann er am folgenden Tage 9 Uhr abends antreten; um 12.48 mittags befindet er sich in Basel und um 6.35 über Radolfzell in Bregenz. Dieser Schnellzug, der mit Wagen I. und II. Klasse ausgestattet ist, verkehrt bis 15. Juni zweimal wöchentlich, vom 15. Juni an täglich.

Spezialbillete nach Mailand. Anlässlich der Mailänderausstellung ist vom schweizer. Eisenbahnverband ein temporärer Tarif, gültig für Personen und Gepäck von der Schweiz nach Mailand via Gotthardbahn vom 15. Mai und via Simplon vom Tage der Betriebseröffnung an herausgegeben worden. Die Gültigkeitsdauer der Spezialbillete beträgt 10 Tage. Ab Bern betragen die Taxen dieser Spezialretourbillete via Langnau-Gotthard I. Klasse Fr. 70.05, II. Klasse Fr. 45.95, III. Klasse Fr. 30.30; via Aarburg-Gotthard I. Klasse Fr. 73.15, II. Klasse Fr. 47.95, III. Klasse Fr. 31.60; und via Simplon I. Klasse Fr. 64.60, II. Klasse Fr. 44.55, III. Klasse Fr. 27.95.

Berner Alpen-Durchstich. Der vom Oberingenieur Zollinger ausgearbeitete „Technische Bericht über die Lötschbergbahn mit Rentabilitätsberechnung" ist erschienen. Er empfiehlt Ausführung des Lötschbergprojektes zwischen Frutigen und Brig mit starken Rampen und sofortige Einführung des elektrischen Betriebes. Das vorgeschlagene Trace, mit 30 % Miximalsteigung und 300 m Minimalradius, hat eine Baulänge Frutigen-Spiez von 56,89 km und eine Betriebslänge Spiez-Brig von 71 km. Dabei wird Mitbenützung oder Erwerbung der Linie Spiez-Frutigen vorausgesetzt. Die Betriebslänge Bern-Brig beträgt 113 km. Die Bauzeit wird auf $5^1/_2$ Jahre, die Baukosten werden auf Fr. 83,100,000 angesetzt. Die Bahn soll eine Leistungsfähigkeit erhalten, die derjenigen der Gotthardbahn nicht nachsteht. Die Betriebseinnahmen werden (bei 426,580 Reisenden und 680,000 Gütertonnen) für die Strecke Spiez-Brig auf Fr. 5,350,000, die Betriebsausgaben auf Fr. 2,460,000 berechnet, der jährliche Ueberschuss also auf Fr. 2,890,000. Auf 4. Juni ist eine Sitzung des grossen Initiativkomitees nach Bern einberufen. Wie dem „National Suisse" aus Bern berichtet wird, hat die französische Ostseinenbahn-Gesellschaft eine Million Franken in Aktien und Obligationen für das Lötschberg-Unternehmen gezeichnet.

Telephon- und Eisenbahn-Hygiene. In der „N. Z.-Z." wird auf die Infektionsgefahr am Telephon hingewiesen und dem Aufsehen der Aerzte dagegen gerufen. Es heisst da u. a.: Wir glauben, es bedürfe keiner besondern Fachkenntnisse, noch langer Erörterungen, um zur Einsicht zu kommen, dass sowohl im Höhrrohr, wie im Schallbecher ein Infektionsherd entstehen kann, der eine Gefahr für die Gesundheit der ganzen Bevölkerung in sich birgt; es sollte der Schweiz. Aerzte-Verein es sich nicht nehmen lassen, diese Fragen eingehend zu behandeln und bezügliche Vorschläge der Gesundheits- und der Telephondirektion zu unterbreiten. Auch in den Personenwagen unserer Eisenbahnen, besonders da wo Plüsche oder andere Stoffe verwendet werden, liegt eine gewisse Ansteckungsgefahr, und zwar in erster Linie für die Ohren, Kopfhaut und die Atmungsorgane. In gewissen Ländern werden diese Polster, vor allem der obere Teil der Rückwand, mit waschbaren Ueberzügen versehen, was besonders im Sommer auch inbezug auf Reinlichkeit sehr zu wünschen ist, vorausgesetzt natürlich, dass sie dann auch regelmässig gewechselt werden. Es sind dies Vorsichtsmassregeln, die abgesehen davon, dass sie das Material schonen, mit keinen grossen Kosten verbunden sind, durch deren Einführung aber sich die betr. Behörden resp. Verwaltungen den Dank und die Anerkennung der ganzen Bevölkerung sichern können.

Automobil- und Veloverkehr. Auch Kantonsregierungen, die sich gegen die Fuhrwerke der Neuzeit am längsten ablehnend verhielten, fangen an einzulenken. Man schreibt der „Basler Nachrichten" aus dem Kanton Obwalden: „Es ist alle Aussicht vorhanden, dass der Brünig für den Automobilverkehr unter gewissen Einschränkungen wieder eröffnet wird. Die Regierung von Bern hat im Namen des Oberländer Verkehrsvereins neuerdings beim Obwaldner Regierungsrat vorgesprochen und eine Konferenz der beteiligten Kantone Luzern, Nidwalden, Obwalden und Bern vorgeschlagen. Der Regierungsrat von Obwalden hat beschlossen, eine solche Konferenz zu beschicken. Falls Kontrollstationen und Geschwindigkeitsmesser eingeführt werden, ist man hierorts, wie wir aus zuverlässiger Quelle vernehmen, bereit, den Brünig für den Automobilverkehr wieder zu öffnen." Ferner lässt sich die Schweizerische Depeschenagentur aus dem Wallis melden: Der Regierungsrat erteilte den Teilnehmern an dem grossen internationalen Velorennen Paris-Mailand über die Faucille, Genf, Wallis und Simplon, das anfangs Juni stattfinden soll, unter einigen Vorbehalten die Erlaubnis zur Benutzung der kantonalen Landstrasse.

Fremdenfrequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste bis 13. Mai 3055, 281 mehr als die Woche vorher.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 26 avril au 2 mai: Angleterre 1143, Russie 724, France 1108, Suisse 916, Allemagne 712, Amérique 417, Italie 25, Divers 262. — Total 5298.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 28. April bis 4. Mai: Deutsche 893, Engländer 174, Schweizer 247, Franzosen 59, Holländer 108, Belgier 36, Russen und Polen 151, Oesterreicher und Ungarn 50, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 94, Dänen, Schweden, Norweger 28, Amerikaner 38, Angehörige anderer Nationalitäten 19. Total 1897.

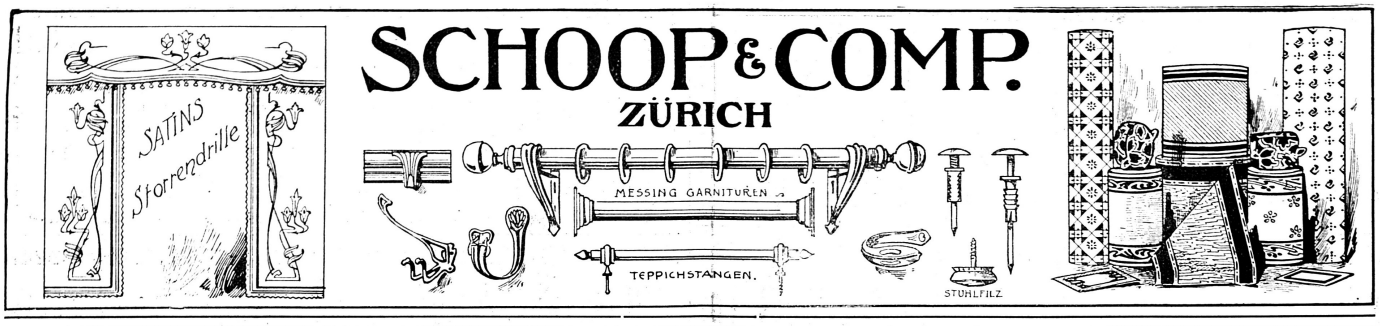
Ueber **Christian Diem, Portier-Kondukteur,** erteilt Auskunft

Karl Sommer,
Hotel Sommer, Lugano.

Hiezu eine Beilage.

AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtels-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.



Roch-Holzhalb, Zürich

Lager echter Champagnerweine

Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

315

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmenthaler-, Shrinz- und Parmesankäse

Schutzmarke.

Hotel Kurhaus Spiez

Pension Blümlisalp

Bestgelegenes Etablissement nächst der Bahn- und Dampfschiffstation. 313

Zentrum für Ausflüge.

Moderner Komfort.

J. Thoenen-Zwahlen, Propr.

Comestibles

Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

Gasthof-Verkauf.

Altbekannter Gasthof, in der Nähe eines bedeutenden Fremdenplatzes der Ostschweiz wird dem Verkauf ausgesetzt. Das Kaufsobjekt, zur Zeit in Renovation begriffen, enthält:

1. **Hotel-Gebäude:** 12 freundliche Fremdenzimmer mit 18 Betten, 2 Restaurationssäle, 1 grosser Speisesaal, 1 Gesellschaftssaal, Küche, schöner Keller, Wohnräume für den Eigentümer und das Dienstpersonal, sowie diverse Räume, die für den Eisenbahndienst reserviert sind, da das Hotel zugleich Eisenbahnstation ist.
2. **Oekonomiegebäude:** 2 geräumige Wohnungen, Stallung, Remise und Scheune.
3. **Parkanlagen:** Ca. 2 Jucharten Zier- und Nutzgarten, teilweise mit prächtigem, alten Baumbestand. Schattige Gartenpartien, gedeckte Trinkhallen, Kegelbahn.

Das Hotel befindet sich in einer geschützten, ruhigen, sonnenreichen und staubfreien Lage. Die Umgebung bietet angenehme Spaziergänge in ausgedehnten Waldungen mit guten Weganlagen, für den Sportliebhaber ist Gelegenheit für Fisch-, Ruder- und Jagdsport vorhanden. Diese Vorzüge lassen daher das Kaufsobjekt auch für eine Pension, einen Arzt, Anstalt oder Sanatorium geeignet erscheinen.

Prächtige Gelegenheit für Luft-, Sonnen- und Strombäder.

Genügend Platz für Spielplätze, Anlagen.

Gefl. Offerten unter Chiffre **W W 9506** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** 1413 (M G 1467)

Gérance, Direktion

eventuell eines zu lancierenden Hotel-Unternehmens (Wintersaison) sucht erprobter, seriöser Fachmann, Schweizer, der diesbezüglich nachweisbare Erfolge aufzuweisen hat und Leiter eines erstklassigen Sommer-Etablissements ist, disponibel **Oktober bis Mai,** auch Vertrauensposten event. mit **Beteiligung oder Pacht** eines nachweisbar lebensfähigen Objektes gewünscht.

Offerten unter Chiffre **H 143 R** an die Exped. ds. Bl.

284

Letzte Neuheit!

Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bieten unsere

Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel

aus Kupfer, Nickel und Silber.

GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

Die

Champagner-Kellerei

2917 A.-G. (G 1531)

Biel (Schweiz)

empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen und preiswürdigen Marken

Champagne Etoile

und

Champagne Etoile Extra Cuvée.

Flügel (Klavier)

wie neu, 5 Jahre Garantie, bei sofortiger Wegnahme nur **900 Fr.**

G. Ruegg-Moll

2914 **Frauenfeld.** HG1438

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.

LUZERN 23 bei der 41 Hofkirche

Für Hoteliers oder Private.

Infolge Total-Ausverkauf günstige Gelegenheit.

Ein hübsches eichen geschnitztes

Speisesaalbüffet

2,00×2,80 m.

Ein Dressoir

mit roter Marmorpl. u. Etagerenaufsatz.

Ein Silberschränkle

Zwei Pfeilerspiegel

mit Konsole, alles zusammen passend.

Appartes Eckmöbel

als Heizkörpervorsteller mit Marmorplatte, darüber Etagèren-Aufsatz mit Spiegel und Fayencearrangement.

Ein Paneeldivan

mit Spiegelaufsatz.

Wegen baldiger Räumung der Lokalitäten wird sämtliches mit hohem Rabatt abgegeben.

Gefl. Anfragen unter Chiffre **H166R** an die Exped. ds. Bl.

MAISON FONDEE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE MÉDAILLE NATIONALE 1896 D'OR

Extra Dry Louis Mauler

Au Pricipal Siège Motiers-Travers Suisse

LOUIS MAULER & Cie

MOTIERS-TRAVERS

(Suisse).

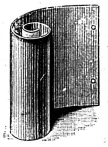
Das Neueste in

Servietten

in Leinen- und Fantasie-Dessins. Grosse Auswahl, billige Preise. Muster zu Diensten.

Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm

BASEL.



2897 (HD 158)

Rollschutzwände

vorzüglichstes Fabrikat

halten stets auf Lager

Suter-Strebler & Co., Zürich

Mech. Eisenmöbelfabrik.

SAN REMO.

Hotel gegenüber dem Bahnhof **zu verkaufen.**

Gute Kundschaft, moderner Komfort, 5 Salons, 50 Zimmer. Off. sub **O. F.,** poste restante, San Remo. 1411 (HG 1472)

BRIG.

Zu vermieten, dicht beim neuen Bahnhof, 3stöckiges, modernes, mit allem Komfort versehenes **Haus,** das sich vermöge seiner günstigen Lage als Hotel eignen würde. Zentralheizung, elektr. Licht, Fahrstuhl. Für Auskunft wende man sich an Chiffre **S.C., Postfach 3515, Filiale SBB, Basel.** (169)

! Heirat !

Hotelfachmann, gesetzten Alters, tüchtig und sprachkundig, mit einigem Vermögen, sucht auf diesem Wege Bekanntschaft mit Fräulein oder Witwe mit Barvermögen von 12—15 Mille Fr., behufs baldiger Verehelichung und Uebernahme eines gut gehenden grössern Hotels in schönster Gegend am Genfersee. Nur ernstgemeinte, nicht anonyme Anträge mit Photographie und genauer Adresse unter Chiffre **Hc 3315 M** an **Postfach 2865, Montreux** (Schweiz). 1414 (H G 1473).

Mackie's

WHITE HORSE

Scotch Whisky

10 years old

Lagaoulin Distillery Island of Islay

Established 1742

Quality The Recommendation

(E1066a) 2907

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Directeur ou Chef de réception,

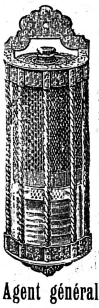
actuellement directeur d'une maison de 1er ordre dans le Valais, cherche place pour l'hiver prochain dans le midi ou au Caire.

Adresser les offres sous chiffres **H 154 R** à l'administration du journal.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.



Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

286

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Helvétique, Genève.

Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb

in nur erstklassiger, tadelloser Ausführung liefern

STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.

Prima Referenzen. Prospekte und Voranschläge sowie jede wünschenswerte Auskunft bereitwilligst durch die Vertreter 73 ZAG454

E. Schiess-Müller, St. Gallen für die deutsche Schweiz.

Ingenieur Neidhardt, Genf für die französ. Schweiz.

Hôtel à vendre à Neuchâtel.

En vue de sortir d'indivision les hoirs Allenbach à Neuchâtel exposeront en vente le samedi 19 Mai 1906 à 4 heures après-midi l'Hôtel bien connu sous le nom de

Hôtel Suisse (Schweizerhof)

qu'ils possèdent et exploitent depuis un grand nombre d'années à Neuchâtel. Entrées de l'Hôtel sur les deux rues de l'Hôpital et des Poteaux **au centre de la ville de Neuchâtel. Hôtel de 2me rang. 25 lits.** Bonne et nombreuse clientèle. **Café-Restaurant** très bien achalandé au rez-de-chaussée. Excellente affaire.

La vente aura lieu à l'Hôtel même dans la grande salle à manger au 1er étage.

S'adresser pour visiter l'Hôtel et pour tous renseignements soit à **Mmes Allenbach,** soit au notaire **Emile Lambelet** à **Neuchâtel,** chargé de la vente. 1379 (F. E. 1126)

TAPETEN

in jeder Preislage, vom billigsten bis zum feinsten Genre in grosser Auswahl.

Spezialität: Uebernahme von Tapetenlieferungen und Tapezierarbeiten für Hotel-Neubauten und Renovationen. H D 895

Für die Herren Hoteliers ***Vorzugspreise.***

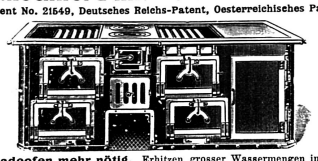
Prima Referenzen erstklassiger Hotels.

Tapetenhaus I. Ranges

Kordeuter & Schermuly in Zürich. 2901

Patentkochherd mit Heisswasserbatterie

+ Patent No. 21549, Deutsches Reichs-Patent, Oesterreichisches Patent.



Kein Badeofen mehr nötig. Erhitzen grosser Wassermengen in verblüffend kurzer Zeit bei sparsamem Brennmaterialverbrauch. **Kein Verstopfen der Röhren wie bei Heizschlangen.** Spezialgeschäft für techn. Anlagen **E. BURGER, Emmishofen** (Kt. Thurgau).

NB. Die Heisswasserbatterie ist zum Einbau in bestehende gute Herdanlagen sehr geeignet. 3¼

Schreib- u. Handels=Akademie

C. A. O. Gademann, ZÜRICH I Gessnerallee 50

Moderne praktische Unterrichtsanstalt für sämtliche Handelsfächer.

Spezialkurse für Hotelkomptoirpraxis:

Moderne Hotel- und Restaurationsbuchführung (Kolonnensystem), Schön- und Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. Jeden Monat beginnen neue Kurse. — Man verlange Prospekt. 297

Vereinsmitglied, energisch und gewandt, der 4 Hauptsprachen mächtig, 35 Jahre alt, dem eine ebenso tüchtige wie fachkundige Frau zur Seite steht (kinderlos), sucht wegen Abgabe seines bis jetzt innegehabten Geschäftes passendes Engagement per April als

Direktor oder Chef de réception

eines Hauses ersten Ranges. Jahresstelle vorgezogen.

Offerten unter Chiffre **H 294 R** an die Exped. ds. Bl.

DIRECTEUR

qui dirige grand établissement **cherche place de saison ou à l'année.**

Adresser les offres sous chiffres **H 314 R** à l'adm. du journal.

Occasion.

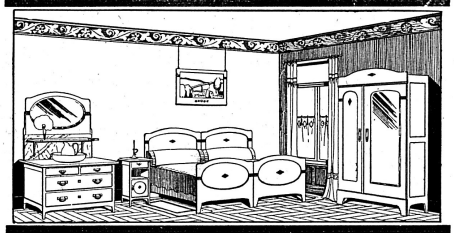
Rheinische Weingrosshandlung verkauft wegen Ueberfüllung ihrer Lager meist eigene und selbst gekelterte reine Gewächse von

Rhein, Mosel, Nahe und Pfalz

im Fass und in Flaschen zu äusserst billigen Preisen in jedem Quantum und assortiert nach Wunsch. Proben gerne zu Diensten.

Referenzen erster Hoteliers. 2905

Offerten unter Chiffre **E 1044** an die **Union Reclame, Luzern.**



Ad. Aeschlimann, Meilen

Möbel-Fabrik bei Zürich

fabriziert als **Spezialität** in unübertroffener **Qualität** und praktischen **Formen, ohne Staubwinkel**

Schlafzimmer-Möbel für Hotelbedarf.

Unbedingte Garantie gegen Reissen (Zentralheizungen). Zeichnungen, Holzmuster, Preise, umgehend.

Referenzen: Grand Hotel St. Moritz. Grand Hotel Cattani, Engelberg. Touring Hotel, Genf. Hotel International, Lugano. Privatspital Prof. Dr. Kocher, Bern. — **In Arbeit:** Savoy Hotel, Interlaken. Hotels Berthod, Chateau-d'Oex. Hotel Margna, Sil . Kurhaushotel Bergün. Hotel Celerina. Hotel Eden, Montreux. etc. (E946) 2902

Le Bulletin Suisse de pêche et pisciculture donne chaque mois, outre une série d'articles intéressant la pêche en général, une quantité de recettes et conseils pratiques. Ce journal devrait se trouver dans tous les Hôtels et Pensions fréquentés par les amateurs de pêche. Abonnement frs. 3.— par an. Spécimens gratuits à l'Imprimerie **Attinger, Neuchâtel.** 1308 (HB 67)

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

Ostende-Dover

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung — mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth", das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den **Weltrekord** der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH **LONDON** von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.

DURCHGEHENDE WAGEN { OSTENDE—BASEL u. OSTENDE—SALZBURG üb. Strassburg, Stuttgart. OSTENDE—SALZBURG u. TENDE—WIEN üb. Basel, Zürich, Arlberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1,** unentgeltlich erteilt.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer

BERNE. 253

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

Billig zu verkaufen

ein so gut wie neuer

Hotelherd und ein Restaurationsherd

sowie **verschiedene neue Herde** mit und ohne Warmwassereinrichtung neuester Konstruktion. 287

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 302

H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Direktor.

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener Mann, im besten Alter, mit tüchtiger, fachkundiger Gattin, kinderlos, sucht Stellung als Direktor. Derselbe würde event. passendes Geschäft pachtweise oder in Pacht und Kauf übernehmen.

Offerten unter Chiffre **H 1494 M** an **Haasenstein & Vogler, Montreux.** (HD132) 2896

Als Spezialfirma für den

Hotelbau

empfehlen sich

Prof. Billing und W. Vittalli, Architekten, Karlsruhe.

Filialbureau in

Baden-Baden und Metz.

Grosse praktische Erfahrungen.

Hauptsächlichste Hotel-Neu- und -Umbauten: 78

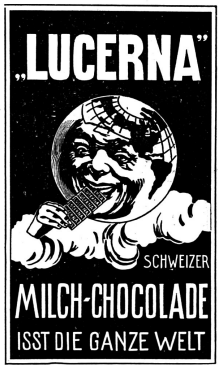
B.-Baden, Hotel Stephanie
" " Messmer
" " Europ. Hof
" " Holland
" " Franz. Hof
" " Parkhotel
" " Hirsch (Peters Hotel)
" " Darmstädter Hof
" " Schirmhof
" " Goldenes Kreuz
" " Stadt Baden
" Sanatorium Quisisana
" " Annaberg (Neuer Teil)
" Sanator. Dr. Heinsheimer
Biskra, Hotel Viktoria
Koblenz, " Bellevue
Donaueschingen " Schützen
Dürrheim, Salinenhotel
" Badhotel
Freudenstadt, Hotel Waldlust
" " Post
Gardone (Gardasee), Grand Hotel
Hornberg, Schlosshotel
Hundseck, Kurhaus
Königswinter, Gd. Hotel Mattern
Metz, Hotel Royal
Grand Hotel
Nauheim, Parkhotel
Schluchsee, Hotel Sternen
Schmeckwitz, Kurhaus
Villingen, Waldhotel
Wildungen, Hotel Fürstenhof
" " Kaiserhof

Zu verkaufen

1 Globuswaschmaschine

ungebraucht. (G 1522)

1415 **Waldstätterhof, Luzern.**



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

268 **H. Morlock,** Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

292

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern

Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

Was lehren uns die jüngsten grossen Brandereignisse in der Schweiz, spez. mit Hinsicht auf die Hotelindustrie?

Dass einzig ein stets bereiter, für jedermann ohne Instruktion zu handhabender von Zufälligkeiten wie beispielweise Wassermangel unabhängiger Löschschutz in Form des **„MINIMAX-Handfeuerlöschers** im Interesse des Hotelbesitzers und der Gäste Katastrophen zu verhindern imstande ist. Verlangen Sie noch heute Gratisprospekt von der 2899 (D757)

Minimax-Gesellschaft Zürich (Mercatorium)

London, Paris, Berlin, Wien, Brüssel, Mailand, New-York.

(G 1455) 2911

BÉHA'S HOTEL

ET DE LA PAIX

LUGANO.

Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers; vis-à-vis des bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).

L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.

Direction personnelle du propriétaire ***Alex. Béha***

309 *précédemment Hôtel du Parc.*

Interlaken.

Seiler's Hotel Metropole und Monopole

ersten Ranges

in zentraler Lage am Höheweg. Vollständig renoviert. Appartements mit Privatbadezimmern. Table d'hôtes an kleinen Tischen. Hall. Automobile-Garage. Schattiger Garten.

151 ***E. Seiler,*** *früher Direktor des Hotel Jungfrau.*

Beilage zu No. 20 der Schweizer Hotel-Revue. — 19. Mai 1906. — Supplément au No. 20 de la Revue Suisse des Hôtels.

Lettre ouverte à M. le Dr. Dietze

Correspondant de la „Allg. Nordd. Ztg.“ et de la „Börsen- und Handels-Zeitung“ Berlin.

Dans une lettre de quatre pages, datée du 12 avril, vous nous communiquez certaines expériences fâcheuses que vous avez faites avec notre „ami“ M. le Dr. Felbermann à Francfort. Vous nous donnez le titre de „cher collègue“ et vous nous priez de publier votre lettre dans la „Revue des Hôtels“.

Nous sommes malheureusement obligés de refuser d'insérer votre lettre et cela pour deux raisons que nous allons vous indiquer dans les lignes suivantes:

1° Il y a longtemps que nous ne nous occupons plus du Dr. Felbermann et il n'existe absolument rien qui pourrait ranimer notre intérêt pour ce „personnage distingué“.

2° Ce n'est pas de notre ressort de tirer les marrons du feu pour des personnes qui ne font pas partie de notre Société et encore moins pour vous, „honoré collègue“. Pourquoi cela? C'est ce que nous allons vous expliquer tout au long:

Vers la fin de l'année passée, vous avez „honoré“ la Suisse française d'une visite pour recueillir des commandes des hôteliers pour la „Allg. Nordd. Ztg.“. Plusieurs hôteliers à Montreux n'acceptèrent pas vos offres; chacun d'eux reçut quelques jours plus tard, une carte postale de votre part: Vous les informiez que vous aviez appris qu'ils étaient hostiles aux Allemands et que leurs maisons étaient infestées de souris. Vous ajoutiez que vous considériez de votre devoir d'avertir vos compatriotes, dans le cas où l'hôtelier ne réussirait pas à réfuter ces accusations-là et qu'en outre, il vous serait impossible d'accepter maintenant encore une annonce pour votre journal.

Ces cartes furent remises à un avocat et déposées chez le juge de paix. Vous avez dû reconnaître devant le juge que vous étiez l'auteur de ces cartes. Vous avez prétendu tenir vos informations d'un collègue des hôteliers en question.

Les demandeurs exigeaient 500 fr. de dommages-intérêts, somme qu'ils destinaient à l'infirmerie de l'endroit. Vous avez eu alors le „courage“ de déclarer que si ces messieurs n'étaient pas hostiles aux Allemands, ils devaient le prouver en retirant leur plainte. Cette naïveté n'eut pas de succès et le cas fut jugé par le Tribunal civil qui vous infligea une peine assez sévère pour menaces et offenses. Vous aviez fait parvenir des lettres injurieuses soit au juge de paix, soit au président du tribunal, ce qui vous valut probablement cette punition assez verte. Vous excuserez notre franchise, „monsieur et cher collègue“, mais nous voulions motiver jusque dans les moindres détails pourquoi nous agissions d'une manière si peu en usage entre collègues en refusant de publier l'épître Felbermann.

Si le cas de Montreux ne suffisait pas à vos yeux pour justifier notre manière d'agir, vous la comprendrez peut-être mieux après avoir lu ce qui suit et vous nous „pardonnerez“ peut-être notre manque de bonne volonté à votre égard.

La „Börsen- und Handelszeitung“ publie en feuilleton de son numéro du 31 janvier 1906, un article signé Dr. W. Springer (dans la vie privée, il s'appelle Dr. Dietze). Nous le publions en entier, afin que vous ne puissiez dire que nous n'avons cité que les passages qui nous convenaient. En voici la teneur:

L'industrie hôtelière suisse.

Parmi les phénomènes les plus extraordinaires de l'industrie suisse, figure l'industrie hôtelière qui est organisée là-bas de la manière la plus raffinée. Même la fabrication des denrées alimentaires et des objets de tous genres s'y rattachent et lui doivent pour ainsi dire leur existence et leur vitalité. Actuellement, cette industrie comprend mille hôtels et pensions avec plus de 200,000 lits, et chaque année de nouvelles entreprises viennent s'y ajouter. Le représentant le plus grand et le plus remarquable de l'industrie hôtelière en Suisse est à l'heure qu'il est, M. Bucher-Durrer à Lucerne. Il possède sept hôtels des plus modernes. Lucerne, Interlaken et Davos sont les points culminants du tourisme. C'est pourquoi c'est aussi là qu'on doit chercher les centres de cette industrie. A elle seule, la ville de Lucerne a près de 9000 lits, et pourtant la ville compte à peine 25,000 habitants (à présent environ 33,000 *Réd.*). On calcule officiellement à 15 millions de francs les recettes que la ville retire de l'industrie hôtelière, et celles de toute la Suisse à $^1/_2$ milliard de francs. (C'est assez habile de citer le montant du capital à la place du fonds de roulement, *Réd.*). Environ 60 à 65 % de tout cet argent est fourni par les touristes allemands. A Davos, Lucerne, Interlaken, Montreux (en avril), c'est environ le 75 à 80 %. (En prenant la moitié de ces %, l'on se rapproche assez de la vérité. *Réd. de la R. d. H.*). En général, l'industrie hôtelière suisse vous apparaît sans reproche, à condition que l'on ne l'examine pas de trop près. Les hôtels de premier ordre comme Beau-Site à Lausanne, les Trois-Couronnes à Vevey, toutes les maisons Bucher-Durrer, le Schweizerhof et l'Hôtel National à Lucerne, sont tenus d'une manière irréprochable, mais les prix sont en conséquence. Les hôtels de second ordre par contre laissent bien à désirer, même plusieurs hôtels qui se comptent parmi les maisons de premier ordre sont à la vieille mode, mal aérées, souvent infestés de souris et de blattes. Les directeurs de la plupart de ces hôtels, surtout à Montreux, sont remplis d'animosité envers les Allemands. Les chambres sont souvent étroites, nues, et ce qui est le pire, elles communiquent presque toutes entre elles. Le voyageur est donc exposé à un espionnage choquant à travers le trou de la serrure, etc. La viande n'est de première qualité que dans les hôtels de tout premier ordre; dans les autres maisons, un jus artificiel, peut-être à la Maggi, doit masquer combien elle est sèche et sans goût. Quand on considère tous ces points et qu'on y ajoute la monomanie de beaucoup de ces villes d'étrangers en Suisse, on ne comprend vraiment pas pourquoi des personnes bien nées, gâtées chez eux sous tous les rapports, vont faire cadeau de leur argent à d'autres nations qui poussent l'ingratitude jusqu'à manquer de politesse à leurs clients. Nos négociants allemands peuvent en dire long sur la manière dont les commerçants suisses et surtout les hôteliers suisses traitent les voyageurs de commerce allemands qu'ils font cependant payer si cher. Il serait bon d'engager les Allemands à donner la préférence à leurs splendides stations climatériques et balnéaires dans le grand-duché de Bade, en Saxe, en Souabe, en Alsace, sur les bords du Rhin et dans l'Allemagne du Nord. Nos touristes devraient se faire un devoir de soutenir nos entreprises nationales dirigées avec tant de zèle et de conscience, au lieu de porter leur argent aux Suisses qui deviennent toujours plus arrogants. Au Grand Hôtel de Territet, il est défendu au personnel allemand de parler sa langue maternelle. Le vieil Alsacien Directeur Freieis, de l'hôtel Lorius à Montreux, et Breuer de la même localité, se sont montrés tout aussi désagréables envers les Allemands. Ces deux maisons ont une clientèle en grande partie allemande, mais ne sont que des hôtels à la vieille mode, un peu modernisés. C. Ritzmann de l'Hôtel du Château à Vevey, se conduisit d'une manière impardonnable envers un touriste allemand. Il se permit de faire servir au „bougre d'Allemand“ une bouteille de bière soi-disant blonde de Pilsen, mais qui en réalité était un mélange d'un reste de bière brune et d'un reste de bière blonde. Son client étant chimiste, le mauvais tour ne lui réussit pas. L'industrie hôtelière suisse tant vantée ne doit sa réputation qu'à M. Amsler à Bâle, vrai génie en fait de réclame, qui spécule sur la crédulité et la bonhomie des rédacteurs allemands, auxquels il envoie ses réclames sous forme d'un „Guide“. Il prie qu'on veuille bien le critiquer et s'épargne ainsi des annonces bien coûteuses. Ce monsieur a recommandé aux hôteliers de mettre à la porte tous les agents qui viennent recueillir des annonces. Disons-le une fois pour toutes ici, la Suisse n'est nullement partout un paradis. Bâle, Neuchâtel, Lausanne, Berne et surtout Genève sont des localités ennuyeuses, pleines de brouillards, exposées aux vents, et Montreux même n'est pas la septième merveille du monde, excepté peut-être en ce qui concerne ses prix. Les bords du Rhin, le Harz, la Forêt-Noire, les Vosges et la Suisse saxonne ont plus de sites enchanteurs et surtout plus de sites grandioses que la Suisse et possèdent en plus de meilleurs hôtels. L'on n'a qu'à penser à des hôtels pitoyables, comme le Cheval blanc à Lucerne, l'hôtel de France á Berne, de vieux labyrinthes où c'est impossible de se retrouver, ce qui n'est pas sans importance en cas d'incendie. L'hôtelier suisse essaie tous les „trucs“ pour gagner de l'argent sans frais. Ces derniers temps, il a inventé les sports d'hiver, et les Allemands n'ont pas l'air de se douter qu'ils peuvent avoir ces plaisirs bien mieux chez eux, dans le Harz, dans la Forêt-Noire, etc. C'est souvent amusant de voir comme les amis du sport cherchent la neige presque avec une loupe aux Avants, à Caux, etc., et se lugent dans la neige fondante!? The world is just made! *Dr. W. Springer.*

Maintenant, Monsieur et cher collègue, je pense que vous savez pourquoi je garde votre correspondance en portefeuille. A notre place vous agiriez de même. Et maintenant encore un bon conseil. Arrangez-vous de façon à ce que nous n'ayons pas à nous occuper de vous, car l'exemple de notre „ami“ commun Felbermann vous aura prouvé qu'il n'est pas bon venir se frotter à nous. *O. A.*

La pénurie des bonnes cuisinières.

La pénurie des bonnes cuisinières est un mal déjà ancien, auquel on a cherché à plusieurs reprises un remède, dans la branche des hôtels et restaurants. Les essais faits jusqu'ici pour remédier à cet inconvénient n'ont pas donné de bien grands résultats. La Société des Hôteliers s'était déjà intéressée à la question, il y a deux ans, conjointement avec la Société des restaurateurs, et sur l'initiative de la Société féminine d'utilité publique. Mais, comme nous venons de le dire, les efforts faits jusqu'à présent ont été vains, si bien que les plaintes concernant le manque de cuisinières n'ont fait que s'accroitre, spécialement dans la branche de la restauration, qui y est plus directement intéressée. La Société suisse des restaurateurs avait chargé une commission spéciale d'examiner la chose, et celle-ci a fait le projet de former des cuisinières capables auprès de restaurateurs bien qualifiés, et elle a élaboré dans ce but un contrat d'apprentissage. Afin d'intéresser plus spécialement à la chose les membres de la Société, la commission a adressé le formulaire de ce contrat d'apprentissage à environ 150 membres, en joignant une circulaire que nous croyons bon de signaler ici. Il y est dit:

„Le manque de bonnes cuisinières pour restaurants, qui se fait vivement sentir d'une façon générale, a engagé la Commission des apprentissages de la Société suisse des restaurateurs, a rechercher les voies et moyens d'améliorer cet état de choses. Après de longues études et renseignements pris auprès des collègues, la Commission est arrivée à cette conclusion qu'il n'y a qu'un remède: Formation de cuisinières par des collègues qualifiés, et dans ce sens, que des jeunes filles de la classe peu fortunée qui auraient des dispositions pour ce métier y soient préparées. Il serait convenu qu'on ne réclamerait aucun sacrifice pécuniaire des jeunes filles qui seraient décidées à s'instruire dans la profession de cuisinière, c'est-à-dire que non seulement on n'exigerait pas d'argent pour l'apprentissage, mais qu'au contraire on leur paierait déjà la première année, une légère gratification. L'expérience a démontré que de cette manière on pouvait former des cuisinières réellement capables et de toute confiance, et cela a été le cas en particulier pour celles placées chez des restaurateurs capables à la campagne. Il est hors de doute qu'il pourra paraitre quelque peu étrange et contraire aux habitudes, d'accueillir une apprentie à de telles conditions. Cependant nous ne trouverons guère d'autre moyen de remédier à la pénurie des cuisinières vraiment utilisables.

Il est évident par contre, que tout hôtelier n'est pas fait pour se charger d'une apprentie cuisinière. Ceux-là seulement pourront prendre cette responsabilité, qui, d'une part possèdent les connaissances nécessaires pour pouvoir conserver l'apprentie cuisinière sous leur propre surveillance et contrôle, et qui, d'autre part auront suffisamment à faire pour occuper complètement celle-ci.

Nous nous adressons donc à vous, cher collègue, en vous priant de seconder notre manière de faire en acceptant vous aussi, une apprentie cuisinière, et aux conditions qui sont stipulées sur le formulaire ci-joint. Chacun de nos collègues qui a l'obligeance de répondre favorablement à notre demande, rend par ce fait un réel service à notre profession, et nous comptons par conséquent sur le succès de notre démarche.“

La circulaire est signée par M. E. Hüni, président de la Commission d'éducation professionnelle de la Société suisse des restaurateurs. Suivant qu'il y aura plus ou moins d'adhésions, le résultat sera plus ou moins important. Plusieurs parmi les hôteliers, en particulier les propriétaires de petits hôtels, sont certainement bien placés pour recevoir et former de jeunes apprenties cuisinières; c'est pourquoi nous ne voulons pas laisser échapper l'occasion d'attirer à nouveau leur attention sur ce fait, digne de tout leur intérêt, et que nous recommandons vivement à nos milieux hôteliers.

Vermischtes.

Alter Käse. Man liest in den Monographien der Walliser und Waadtländer Alpen nicht selten, dass dort der Käse Jahrzehnte lang aufbewahrt werde, wie anderwärts der Wein aus guten ergiebigen Jahrgängen, Der „Messager des Alpes“ verzeichnet die Sitte u. a. für Les Cormonts (Waadt), wo man den oder die am Geburtstag eines Kindes fabrizierten Käse mit dessen Namen und der Jahreszahl bei Seite lege und an besonders wichtigen Tagen des Kindes, an seiner Hochzeit, oft noch am Begräbnismahl auftische und den Erben als wertvolle Hinterlassenschaft einhändige. Vor wenigen Tagen teilten so die sieben Söhne des verstorbenen Jean-Vincent Durgniat aus Ormonds einen im Jahre 1785 bereiteten Käse. Der Vater Jean-Vincents, Abram-Benjamin Durgniat, hatte seinen Erben noch mehrere Käse aus diesem und benachbarten Jahrgängen hinterlassen. Der jetzt verteilte, über 120 Jahre alte Laib war in einem Tuche voll Gerstenkleie aufbewahrt worden. Schneiden liess er sich nicht; man musste ihn gleich wie ein Brett mit einer Säge zerteilen. Er soll nicht älter aussehen wie 30—40jähriger Käse. Wie er schmeckt und ob er überhaupt für Leute mit normalen Kaumuskeln in anderem als in zerriebenem Zustande noch geniessbar ist, wird uns nicht gesagt.

Räder aus Papier. In Europa dürften Papierräder noch nicht im Gebrauch sein, aber in den Vereinigten Staaten, wo sie 1869 von dem Ingenieur Allen erfunden worden sind, haben sie bereits eine Bedeutung erlangt. Natürlich sind die Räder nicht ausschliesslich aus Papier gemacht; ein Stahlband umfasst sie und und vermittelt die Berührung mit den Schienen. Eine der ersten Serie solcher Räder wurde, wie wir in den „Hamburger Nachrichten“ lesen, für einen amerikanischen Schlafwagen angewandt und machte 500,000 Kilometer, bevor das 5 Zentimeter dicke Stahlband zerbrach. Das Papier war aber so gut erhalten wie am ersten Tage; man brauchte also nur das zerbrochene Stahlband durch einen neuen Reif zu ersetzen und konnte die Räder dann sofort wieder in den Dienst stellen. Das bei der Konstruktion dieser Räder zur Verwendung gelangende Papier wird eigens zu diesem Zwecke aus Roggenstroh fabriziert; die verschiedenen Blätter sind mittels einfachen Mehlkleisters aneinandergefügt, werden aber lange einem Druck von 500 Atmosphären unterworfen. Das so gepresste Papier hat den Vorzug, härter zu sein als das härteste Holz, ohne der Gefahr des Zerbrechens ausgesetzt zu sein. Das aus Papier hergestellte Rad macht keinen Lärm und ist kein Staubfänger.

Saison-Eröffnungen.

Axenstein: Grand Hotel Axenstein, 20. Mai.
Brunnen: Parkhotel, 15. Mai.
Chamonix: Hotel Impérial, 25. Mai.
Interlaken: Hotels Brünig und Grand Hotel, 15. Mai.
Lausanne: Eden-Hotel, 15. Mai.
Lauterbrunnen-Mürren, Bergbahn: 16. Mai.
Magglingen: Kurhaus, 15. Mai.
Morschach: Hotel Frohnalp, 15. Mai.
Schuls-Tarasp: Hotels Belvédère, Post & du Parc, 13. Mai.
Schynige Platte: Hotel Schynige Platte, 15. Mai.
Schynige Platte-Bahn: 16. Mai.
Seewis: Hotel Kurhaus, 15. Mai.
Stalden: Hotel Stalden, 25. Mai.
Thusis: Hotel Viamala, 25. Mai.
Unspunnen: Waldhotel, 15. Mai.
Visp-Zermatt-Bahn: 1. Mai.
Bad Weissenburg: 15. Mai.
Weissenstein: Kurhaus, 15. Mai.
Wengernalp-Bahn: 18. Mai.
Zermatt: Hotels Seiler, 1. Mai.

Kleine Chronik.

Engelberg. Hotel & Pension Müller übernimmt Herr Rengger-Amstad aus Stans.

Bad Kissingen erhält ein offizielles Verkehrsbureau.

St. Cergues. Die *Société du Grand Hôtel de l'Observatoire* bezahlt für 1905 4 % Dividende (1904 3 %).

Zürich. Das seit Jahren von Herrn Erpf betriebene Hotel Zürcherhof ist laut „N. Z. Z.“ von der Baugesellschaft Phönix erworben worden.

Druckfehler-Berichtigung. In der Notiz aus Varallo in letzter Nummer ist zu berichtigen, dass Herr Max Mann bisher Direktor des Hotel des Palmes in Palermo ist, nicht des Palace Hotel.

Meiringen. Der Hoteliervereln Meiringen hat sich in einen „Verkehrsverein“ umgewandelt. Letzterer übernimmt laut „Oberl. Volksbl.“ Aktiven und Passiven.

Montreux. Die Aktiengesellschaft der Hotels Monney und Beau-Séjour hat laut „Oberl. Volksbl.“ die Liegenschaften Faucherre und Wanner im Trait-Montreux erworben.

Pontresina. Der Mittelbau des Hotel Saratz erhält eine Erweiterung nach oben und damit zugleich einen Lift zur Bedienung des ganzen Etablissements.

Genève. Ce printemps l'Hôtel Richemond a denouveau subi des transformations et des agrandissements, entre autre l'installation d'un nouveau salon d'un restaurant, d'un bar américain et d'un fumoir pour messieurs.

Basel. Hr. Bazell hat sein Hotel Metropol und Monopol an eine Aktiengesellschaft verkauft und wird es unter der neuen Firma in bisheriger Weise weiter führen. Es sind grössere bauliche Veränderungen im Erdgeschoss vorgesehen, die nächsten Herbst ausgeführt werden sollen.

Wengen. Im Hotel National ist der nordöstliche Flügel umgeändert und mit dem Süd- und Mittelbau in gleiche Höhe und Bauart gebracht worden. Im Parterre des Hotel Alpenrose wurden die Gesellschaftssäle vergrössert und ein geräumiges Vestibul erstellt.

Erhöhung der Preise. Die Hoteliers und Restaurateure der Saar-Städte (Saarbrücken, St. Johann etc.) haben den Preis der Diners und Soupers um 20 % erhöht; diejenigen von Strassburg i. E. beschlossen, vom 1. Mai ab die Verkaufspreise von Speisen bis zu 30 % zu erhöhen. Ein ähnlicher Beschluss ist in Mannheim (wo die sogen. billigen Soupers ein Krebsschaden sind) schon im Dezember 1905 gefasst worden.

Montreux hat eine Neuerung eingeführt, die sich auch für andere Kurorte eignen würde. Um den Klagen der Kurgäste über den lästigen und ungesunden Staub beim Strassenkehren ein Ende zu machen, werden die Strassen nicht mehr am Tage gereinigt, sondern nachts. Es wird damit nach Mitternacht begonnen. In dunklen Nächten wird dazu die elektrische Strassenbeleuchtung in Funktion gesetzt.

Obwalden. Der einst vielbegangene Renggpass, der Obwalden mit den nördlich vom Lopperberg gelegenen Ortschaften verbindet, ist mit der Eröffnung der Brünigstrasse, die um den Lopper herumführt, ganz in Vergessenheit geraten. Der Verschönerungsverein Alpnach hat nun die aussichtsreiche Renggpasshöhe vermittelst einem neu angelegten Fussweg Einheimischen und Fremden wieder erschlossen.

Preiserhöhung deutscher Biere. Die in Köln abgehaltene Versammlung von Vertretern des Verbandes der rheinisch-westfälischen Brauereien, der norddeutschen Brauereivereinigung und des südrheinischen Brauereiverbandes nahm Kenntnis von den Beschlüssen der zweiten Lesung des Deutschen Reichstags betr. die Erhöhung der Brausteuer und beschloss einstimmig, gegen hohe Konventionalstrafen vom Tage des Inkrafttretens der Brausteuererhöhung ab den Brierpreis entsprechend zu erhöhen.

Schmutzkonkurrenz. In einer Vorstandssitzung des Wiener Hotelier-Gremiums kam die arge, dort herrschende Schmutzkonkurrenz zur Sprache, die in der Verschleppung von Gästen in andere als die gewünschten Hotels besteht. Diese geschieht in der falschen Vorgabe, das vom Gast gewählte Hotel sei vollständig besetzt. Der Vorsitzende wurde beauftragt, geeignete Massnahmen zur Bekämpfung des Uebelstandes zu treffen. Laut „Wochenschrift“ besteht dieser auch in Köln.

Schlaf-Warteräume. In ganz Schweden sind, wie man der „Frkf. Ztg.“ schreibt, seit Jahren für die Reisenden bequeme und grosse Schlaf-Warteräume eingerichtet, und zwar auf allen grösseren Stationen, die von den Nachtschnellzügen berührt werden. Diese Warteräume sind mit 4—8 Ruhebetten (je nach der Grösse der Stationen) versehen, auch Waschtoilette ist vorhanden und 10 Minuten vor Ankunft des Zuges weckt der Portier die Schlafenden. Die Einrichtung hat sich bisher anstandslos bewährt.

Neapel ohne Austern. Der Aschenregen, der über die Bucht von Neapel anlässlich des letzten

Vesuvausbruches herniedergegangen ist, hat nicht nur auf dem Lande, sondern sogar in den Tiefen des Meeres Unheil angerichtet. Professor Dorn, der Direktor des deutschen Aquariums, hat festgestellt, dass die herniedergegangenen Aschenmassen die Schaltiere völlig erdrückt haben. Der deutsche Forscher ist der Ansicht, dass es mindestens zwei Jahre dauern werde, bis sich die Austernbänke wieder erholt hätten. In dieser Zeit dürften Austern am Golf von Neapel mit Gold aufgewogen werden, was die breiten Massen des Volkes recht schmerzlich berühren dürfte, da die neapolitanische Auster infolge ihres massenhaften Vorkommens ein wirkliches Volksnahrungsmittel war.

Thun. Der Verkehrsverein Thun hat im abgelaufenen Geschäftsjahr durch das Verkehrsbureau versandt: 150 deutsche Führer von Thun, 100 französische, 25 russische, 350 Wörlführer von Thun, über 25,000 Pliants vom rechten Seeufer. Die grossen Reklametableaux wurden nach Paris, London und Mailand versandt. Von Seite des Chefs des Verkehrsbureaus wurde an letzter Versammlung gerügt, dass die Hotels und Pensionen in und um Thun dem Bureau noch viel zu wenig an die Hand gehen, mit näheren Angaben über Preise, allfällige Vergünstigungen bei längerem Aufenthalte, indem darüber sehr oft Angaben gewünscht werden von solchen, die sich mit den allgemein gehaltenen illustrierten oder schwarzen Adresskarten sich nicht begnügen. Ein kleiner Führer von Thun ist gegenwärtig in Arbeit. In den Fremdenblättern von Montreux, Lugano und Luzern wird Kollektivreklame gemacht.

Heimatschutz. Im „Fremdenblatt für Bern und Umgebung" bringt dessen neuer Redaktor Herr E. Platzhoff-Lejeune einige Gedanken für und gegen die Schönheitsliga und kommt dabei zu Schlusswünschen, die sich mit den von uns auch schon geäusserten im allgemeinen decken. Er schreibt da u. a. folgendes: „Nicht die Zahnradbahn und das Palacehotel verhindern, sondern sie so zu gestalten, dass sie das Landschaftsbild möglichst wenig schädigen und unter Umständen seinen Reiz erhöhen: dahin sollte das Streben der Heimatschützer gehen, Ich bin sicher, unser schweizerischer Verein werde sich zu dieser Fortschrittsfreudigkeit entwickeln und die Politik des ewigen Neinsagens mit der Zeit aufgeben; dann wird er den Ingenieur und Architekten nicht mehr als seinen natürlichen Feind betrachten, noch in jedem Steinhaufen das kostbare Erbgut einer bessern Vergangenheit erblicken. Die Gegenwart hat auch eine Poesie und eine neue, ihr eigene Schönheit. Diese zu erkennen, zu entwickeln und dem modernen Vandalismus gegenüberzustellen, dessen Existenz ich ja gar nicht leugne, zu sieghafter Geltung zu bringen, wird die positive Aufgabe der Schönheitsliga sein."

Bestrafter Reklameschwindler. Ein in Deutschland mehrfach vorbestrafter Reklameschwindler, der es auf Hoteliers und Restaurateurs abgesehen hatte mit betrügerischen Handlungen betr. einen Universalzeitungshalter und einen Zeitungs-Reklameumschlag, ist nun vom Strafgericht Basel zu einem Jahr Zuchthaus, Bezahlung von Entschädigungen und der Gerichtskosten verurteilt worden. Er versetzte durch die Vorspiegelung, er werde in nächster Zeit einen „Zeitungs-Reklame-Umschlag" erscheinen und in 600 Exemplaren in einer grossen Anzahl Hotels und Restaurants auflegen lassen, die Firmen in den Irrtum, es handle sich um ein wirkliches Reklameunternehmen und bewog dieselben dadurch, Jahresabonnemente für ein oder mehrere Felder in diesem Reklame-Zeitungs-Umschlag zu bestellen. Bei der Bestellung erhob der Angeklagte Barbeträge bis zu 50% und mehr des Gesamtpreises der einzelnen Reklame. Er stellte hiefür Quittungen aus, auf welchen er bemerkte, dass die Restzahlung bei Vorweisung des Korrekturbogens zu entrichten sei. Solche Korrekturabzüge liess er sich von Buchdruckern, zum Teil mit den ihm von den Abonnenten selbst übergebenen Clichés, herstellen und übergab dieselben zwei oder drei Tage nach der Bestellung seinen Kunden, indem er gleichzeitig den Restbetrag einkassierte.

Speisekarte und Urkunde. Mit der Frage, ob die in den Gasthöfen aufliegende Speisekarte als Urkunde anzusehen ist, hatte sich kürzlich die Strafkammer eines elsass-lothringischen Landgerichts zu beschäftigen. Ein junger Mann hatte sich den dummen Scherz erlaubt, in einer Wirtschaft die auf der Speisekarte verzeichneten Preise dergestalt abzuändern, dass dieselben nunmehr niedriger erschienen, als zuvor. Die Folge war, dass der Wirt kurze Zeit darauf mit Gästen, die, noch ehe der Unfug bemerkt worden war, auf Grund der veränderten Speisekarte Bestellungen gemacht hatten, wegen der Bezahlung in Differenzen geriet, und dem jungen Mann trug sein gewagter Spass eine Anklage wegen Urkundenfälschung und Betrugsversuchs ein. In der Hauptverhandlung machte der Verteidiger geltend, dass eine Speisekarte keine Urkunde im Sinne des Strafgesetzbuchs darstelle, weil dieselbe, ähnlich wie ein Zeitungsinserat, nur eine Aufforderung an die Gäste, dem Wirte eine Kaufofferte zu machen, enthalte, nicht aber selbst als eine Offerte des Wirtes an seine Gäste anzusehen, und daher auch nicht zum Beweise von Rechten und Rechtsverhältnissen erheblich sei. Das Gericht war dagegen der Ansicht, dass, während ein Zeitungsinserat an die Allgemeinheit gerichtet wäre, die Speisekarte nur für einen begrenzten, wenn auch individuell festgesetzten Kreis von Personen bestimmt sei, und daher zweifellos eine rechtsverbindliche Offerte involviere, deren Fälschung bezw. Verfälschung ein strafbares Vergehen darstelle. Der Angeklagte wurde also wegen einfacher Urkundenfälschung zu 2 Tagen Gefängnis verurteilt, von der Anschuldigung des versuchten Betrugs dagegen freigesprochen, weil seine eigentliche Zweckabsicht offenbar die geweson sei, jemand einen Possen zu spielen, nicht aber, anderen Gästen einen rechtswidrigen Vermögensvorteil zu schaffen.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Messaline- u. Radium- **Seide** Gestreifte u. karrierte **Seide** Louisine- u. Taffet- **Seide** Satin Chine- u. Ajourée- **Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger **„Henneberg-Seide"** v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

Pachtgesuch.

Deutsche, Besitzerin einer Fremdenpension am Lago Maggiore, sucht vom 15. Juni ab **Pacht** einer kleinen Pension oder Vertrauensstellung.

Offerten unter Chiffre **H 171 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen in

Rom, Hotel I. Ranges

Barzahlung Fr. 200,000.— 1418 (G 1554)

Offerten unter Chiffre **H 1554 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten ev. kaufen gesucht:

Gut eingerichtete kleinere

Fremdenpension

im In- oder Auslande, vorzugsweise Jahresgeschäft.

Offerten unter Chiffre **O. H. 6532 an Orell Füssli, Annoncen, Bern.** 1417 (FG 1552)

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)

EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

293

DIREKTOR.

Schweizer, junger, tüchtiger, in allen Branchen des Hotelfachs durchaus bewandert, versehen mit besten Referenzen, gegenwärtig Leiter eines Sanatoriums I. Ranges, sucht auf 15. Juli oder später Stellung zu ändern.

Offerten unter Chiffre **H 168 R** an die Exped. ds. Bl.

Directrice Gouvernante,

personne sérieuse et active, parlant les 3 langues, désire place pour la saison dans hôtel-pension 1er ordre ou place à l'année. 142

Adresser offres **Cose postale 2136 à Neuchâtel.**

Bauterrain zu Verkaufen.

In allerschönster Lage der italienischen Riviera ist ein **grosses Bauterrain zu verkaufen.**

Interessenten wollen Offerten unter Chiffre **H 76 R** an die Exped. ds. Bl. senden.

Zu verkaufen

event. zu verpachten

ein kleineres Hotel mit Dependance, in vielbesuchtem Fremdenkurorte Graubündens.

Nähere Auskunft erteilt

K. Hitz

Geschäftsbureau Chur.

319 (S 31 V)

MONTREUX

Hotel Eden.

in allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wursch, Bes.

Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das **Beste** für **Teppich-Unterlagen,** weil sich die **Teppiche** hierdurch viel **schwerer anfühlen,** man viel **leichter darauf geht** und der **Boden** dadurch **egal gemacht wird!**

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit

und liefere ich bei Abnahme von **mindestens 12 Rollen ab Arnheim** (Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3. 25.

J. VREDENBURG **Brüssel** **85, Rue Caucheret, 85.**

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel National, Genève, u. s. w. 307

Hotel George

(erstklassig)

in **Lemberg** ist ab 1. Juli 1906 samt **Restauration, Bier- und Weinstube zu verpachten.**

Offerten sind längstens bis 1. Juni 1906 zu richten an den (Eigentümer) **Galizischen Privatbeamten-Versicherungs-Verein in Lemberg,** welcher auf Verlangen auch nähere Details und Bedingungen bekannt gibt 1416 (G 1558)

Ratten **Mäuse, Schwaben,** vertilgt man rasch u. sicher mit den seit 40 Jahren bewährten Jb. Hunzikers Giftpräparaten. Portion Ratten- und Mäusegift Fr. 3.50, 1/2-Portion 1.80; Schwabenkäfergift Pfd. 3.50, 1/2 Pfd. 1.80. Zu beziehen durch **G. Widmer-Trüb, Olten.** (A11) 2384

Die neu gegründete Firma Hunziker & Widmer in Olten führt nicht diese Gifte.

A vendre dans les environs de Lausanne **belle propriété** de 4000 mètres, ayant café, grande maison, beau jardin, magnifiques arbres et belle vue. Conviendrait pour Hôtel-Pension. (H11341L) (HD896) 1390

S'adresser à **J. Bezenzenet,** Gérant, **2 Rue Pépinet, Lausanne.**

Bon hôtel à vendre

dans **localité importante du Nord du Canton.** Salle à boire, grande salle, salle à manger, 10 chambres à coucher. Eau, électricité. Grange et écurie. Cet établissement jouit d'une bonne et ancienne clientèle. HG1372

S'adresser au **Notaire V. Nicod à Granges (Payerne).** 1404

E. Neuhauser, St Gall, Suisse

Rideaux

en tous genres.

Echantillons sur demande.

2919 (H 1507 G)

Occasion!

Wegen Mangel an Platz eine so gut wie neue

Geschirr-Spülmaschine

billig zu verkaufen. 170

Gd. Restaurant du Théâtre, Bern.

Eine im Hotelwesen und kommerziell bestens erfahrene Tochter, gut präsentierend, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, tüchtige bilanzfähige Buchhalterin sucht 1410 (H G 1516)

Hoteldirectrice-Stelle

per Juli oder für Wintersaison. Prima Referenzen allerersten Häuser.

Gefl. Offerten unter Chiffre **J c 2926 Z Haasenstein & Vogler, Zürich.**

MACOLIN SUR BIENNE.

La réouverture du

GRAND HOTEL KURHAUS

a eu lieu le 15 Mai.

London. Tudor-Hotel

Oxford Street W.

In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinentalem Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und grossartiger Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.

The Geneva Hotels Ltd., Propr. 228

Neueste praktische Erfindung für Hotels!

„Elektrische Zentral-Hotel-Weckeruhr"

(System Dubs).

In- und ausländische Patente. Diplome I. Klasse.

Komplette Einrichtung an der Internationalen Ausstellung in Mailand 1906.

Abteilung: Transportwesen, Eisenbahnpavillon, Stand Nr. 66.

Die **hauptsächlichsten Vorzüge** meines Systems sind:

Absolute Zuverlässigkeit, nie versagend.

Auf die Sekunde genau allarmierend.

5—6 mal billiger als andere Systeme.

Wenig Raumbedarf. Wenig Leitungen.

Gute Kontrolle.

Durch **ganz einfache** Manipulationen können beliebig viele Hotelgäste zu gleicher oder verschiedener Zeit geweckt werden und ebenso das Dienstpersonal.

Für ein komfortabel eingerichtetes Hotel **ganz unentbehrlich.**

Meine „elektrischen Zentral-Wecker- und Signal-Uhren" werden auch für **Spitäler, Anstalten, Fabriken, Brauereien, Bauernhöfe, Fuhrhaltereien, Mühlen, Schulen, Kasernen** etc. angefertigt, woselbst sie sich ebenfalls **sehr praktisch und vorteilhaft** bewähren.

Mit Preisofferten und näheren Auskünften stehe gerne zu Diensten.

Es empfiehlt sich bestens

Ed. Dubs, Wallisellen bei Zürich

Spezialgeschäft für elektrische Zentral-Wecker- und Signal-Einrichtungen und elektrotechnische Bedarfsartikel für die Hotel- und Wirte-Branche. 134

Weissenstein ✳ Luftkurort bei Solothurn [Schweiz]

1300 Meter über Meer. 1300 Meter über Meer.

Ausgedehntes Alpenpanorama vom Säntis bis zum Montblanc, Vogesen und Schwarzwald.

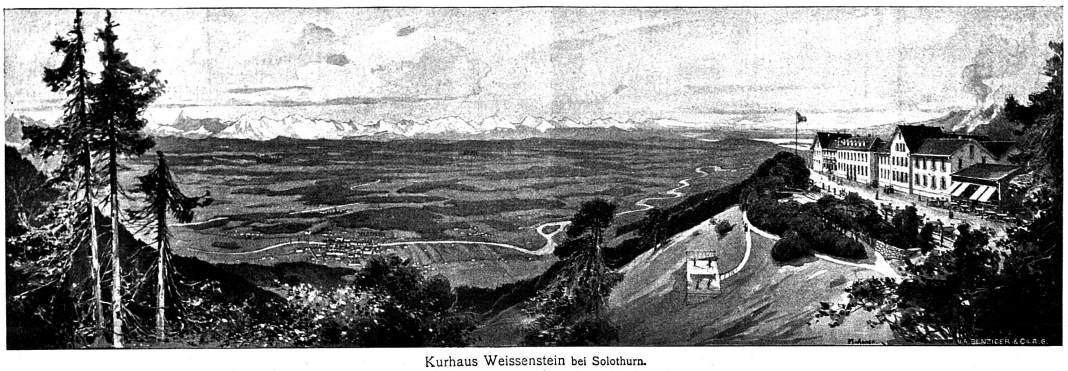
Hotel und Pension. 70 Zimmer mit allem Komfort.

Post, Telegraph und Telephon im Hause.

Lawn-Tennis.

Waldpark mit ca. 20 Kilometer Fusswegen.

Winter Ski- u. Schlittensport.



Kurhaus Weissenstein bei Solothurn.

Pensionspreis: Logis, 4 Mahlzeiten, Licht und Bedienung, von Fr. 7.50 bis Fr. 11.— pro Tag, mit anerkannt vorzüglicher Verpflegung. (Separat auch Diättisch).

Eigene grosse Sennerei mit Milchwirtschaft.

Das Klima des Weissenstein eignet sich vorzüglich für Rekonvaleszenten und für Organismen, die durch anstrengendes Berufsleben geistig und körperlich abgespannt sind. Ideale Lage für Ruhesuchende. Anämie, Chlorose, nervöse Affektionen leichterer Natur werden sehr günstig beeinflusst, und überraschende Erfolge sind erzielt worden.

Wagenbestellungen sind zu richten an ***Hotel Krone Solothurn*** *und an den Inhaber. — Illustrierter Prospekt gratis und franko durch*

K. LLL.

Bis 15. Juli und ab 1. September 20 % Preisermässigung.

KAMPMANN'S

Wassermotor-Waschmaschine

ist unübertroffen, einfach, dauerhaft und billig.

Prospekte kostenlos.

Ernst Walcker & Cie., Zürich III

Allein-Vertrieb.

(G1407) 1409

Zu verkaufen

das neuerbaute

Hotel Waldegg

auf Wengen in Lauterbrunnen,

enthaltend 25 grosse Fremdenzimmer. Das Hotel liegt in aussichtsreicher Lage. Amtliche Schatzung 65,000 Fr., Schatzung an Mobiliar (Schiff und Geschirr) 25,000 Fr.

Kaufsliebhaber belieben sich sofort zu wenden an das **Konkursamt Interlaken,** welches jede weitere Auskunft erteilt. (Hg1391) 1407

Metall-Bettstellen

in einfacher bis feinster Ausführung, solid, elegant und preiswürdig. (Gesetzlich geschützte Muster.)

Patent-Stahlfederndraht-Matratzen

unübertroffen, praktisch, hygienisch. H1391aZ Unbegrenzte Garantie. 2892

Eigenes schweizerisches Fabrikat. Kataloge werden gratis zugesandt.

Suter-Strehler & Cie., Eisenmöbelfabrik, Zürich.

DIRECTEUR

Suisse, marié, 30 ans, actuellement dans un des premiers hôtels de la Suisse française, cherche pour la saison d'hiver direction d'un bon hôtel à la Riviera ou ailleurs. Références de premier ordre.

Adresser les offres sous chiffres **H 124 R** à l'administration du journal.

Hotel-Verkauf.

Modernster **Neubau I. Ranges** an schweiz. Fremdenplatz mit 110 Betten, 4 grossen Verkaufsläden und Garten, am See.

Offerten von Hoteliers mit Fr. 150,000.— unter Chiffre **H 1444 R** an die Exped. ds. Bl. (FG1444) 2915

Chef de réception. – Directeur.

Erste Kraft, 37 Jahre alt, ledig, mit weitläufigen in- und ausländischen Beziehungen, sucht sich baldigst zu verändern. Gehalt nicht unter 500 Fr. per Monat.

Offerten unter Chiffre **H 132 R** an die Exped. ds. Bl.

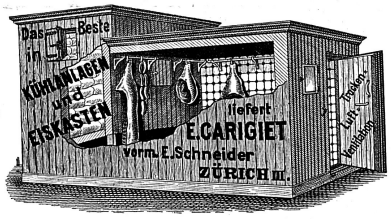
J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.
Vornehmste und grösste Auswahl.

Directeur-Gérant-Chef de réception.

Tüchtiger, energischer und sprachkundiger **Fachmann,** Mitte Dreissiger, kautionsfähig, **sucht** Saison- oder Jahresengagement. Prima Referenzen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 149 R** an die Exped. ds. Bl.

(D573) 289



Wald-Restauration.

In einer industriereichen Stadt im Ober-Elsass ist eine mitten im Stadtwald befindliche, sehr schön gelegene und gut besuchte Restauration samt Inventar **zu verkaufen.** Terrasse 200 Personen fassend. Günstige Verkehrsverbindung. 60,000 Mk. Kapital erforderlich. Agenten verbeten. Offerten von Selbstreflektanten unter Chiffre **H 160 R** an die Exped. ds. Bl.

Kühlanlagen und Eisschränke

Bestes System. — Absolut trockene Luft.

Zahlreiche Referenzen.

Kienast & Bäuerlein, Zürich.

(H5151) 2887

AMER BRACCO APÉRITIF SANS RIVAL 2886

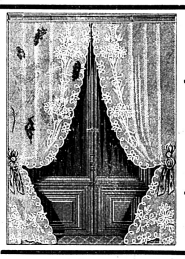
Elektrische Automobile und Boote „Tribelhorn"

Feldbach am Zürichsee.

Spezialität: Als Zukunfts-Wagen mein elektrischer Hotel-Omnibus

Generalvertreter: **Kälin,** Bärschwylerstrasse 10, **Basel.**

(HE975) 2903



Wiederherstellung der Dessins!

Gesetzlich geschützt. — Patente angemeldet

Mech. Verweberei Wyl (St. Gallen)

C. A. Christinger

empfiehlt sich den tit. Hotels und Pensionen zum **fachgemässen maschinellen Verweben** von

defekten Gardinen,

Tüll- und Spitzen-Artikel etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Aufträge. **Garantie für Nicht-Ausreissen und Haltbarkeit.** Die Ware muss jeweilen **gewaschen** eingesandt werden. 2422

Für Hoteliers.

Ia. Jahresgeschäft, vis-à-vis dem neuen Bundesbahnhof, ist per sofort zu verkaufen. Selbstreflektanten erhalten gewissenhafte Auskunft unter Chiffre H 167 R durch d. Exp.

Hotel-Pension

mit frequentiertem Restaurant in Sommer- und Winterkurort, ist **gesundheitshalber** sofort verkäuflich. Prima Existenz. Anzahlung Fr. 20,000. Anfragen erbeten unter Chiffre **O 495 G** an **Orell Füssli, Annoncen, St. Gallen.** 1414 (F. G. 1466)

Feine 276

Herren-Wäsche-Ausstattungen

INDISPENSABLE

dans chaque bonne cuisine d'hôtel est la

Pâte d'amandes gar. $^2/_3$ amandes, $^1/_3$ sucre.

Pâte d'amandes et de noisettes

pour cuire $^2/_3$ sucre, $^1/_3$ amandes.

Envoi d'echantillon par colis postal de 5 kg. franco.

ROB. SCHREINER, CHAUX-DE-FONDS

Fabrique spéciale de produits aux amandes.

Usine électrique et à vapeur. (G1359) 2969

Direktor

Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit allen Hotelarbeiten vertraut, in ungekündeter Stellung, sucht auf 1. Januar 1907 oder später passende Stelle. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 316 R** an die Exped. ds. Bl.

LUGANO (Tessin).

Eine gutgehende Hotel-Pension

am See wird direkt vom Besitzer verkauft (notwendiges Kapital 30 Mille) oder vermietet, event. auch möbliert. Vermittler ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 162 R an die Exped. ds. Bl.

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inseratim Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Inseraten-Tarif:

Stellengesuche: (Vorausbezahlung)
Erste Insertion . . Fr. 2.–
Wiederholungen . . „ 1.–
Vom Ausland . . . „ 2.50
Wiederholungen . „ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen inbegriffen.

Stellenofferten:
Erste Insertion . . Fr. 3.–
Wiederholungen . „ 2.–
Für Mitglieder . . „ 2.–
Wiederholungen . „ 1.–

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen nicht inbegriffen.

MONITEUR DES VACANCES

Prix des Annonces:

Demandes de places: (Payable d'avance)
Première insertion fr. 2.–
Répétitions . . . „ 1.–
De l'Etranger . . „ 2.50
Répétitions . . . „ 1.50

Les frais de port pour l'expédition d'offres sont compris dans ces prix.

Offres de places:
Première insertion fr. 3.–
Répétitions . . . „ 2.–
Pour secrétaires . „ 2.–
Répétitions . . . „ 1.–

Les frais de port pour l'expédition d'offres ne sont pas compris dans ces prix.

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Barman. In Hotel I. Ranges der deutschen Schweiz wird junger, tüchtiger Barman gesucht. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **16**

Büffetdame. Zu sofortigem Eintritt wird sprachenkundiges, seriöses Büffetfräulein gesucht. Jahresstelle. 70 Fr. pro Monat. Persönl. Vorstellung. Chiffre **47**

Caviste, erfahren, tüchtig und nüchtern, in ein Hotel ersten Ranges in Luzern zu sofortigem Eintritt gesucht. Chiffre **37**

Chef de cuisine, junger, tüchtig und selbständig, in kleineres Hotel am Vierwaldstättersee gesucht. Eintritt könnte sofort erfolgen. Gelernter Pâtissier bevorzugt. Zeugnisabschr. und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **45**

Chef de réception (sous-directeur). Place de saison d'été ouverte dans un établissement des Pyrénées. Entrée immédiate. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre **6**

Chefköchin, durchaus tüchtige und gut empfohlene Person, auf 1. Juni gesucht. Salär Fr. 180 monatlich. Saisonstelle. Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre **15**

Chefköchin, tüchtige, gesucht für Hotel-Pension, bei hohem Lohn. Chiffre **42**

Directeur. On demande pour de suite dans un bon hôtel du Jura Bernois un directeur. Inutile de se présenter sans les meilleures références. Envoyer certificats et photographie. Ch. **14**

Etagengouvernante, tüchtig und energisch, findet Jahresstelle in Sanatorium in Davos. Sprachkenntnisse erforderlich. Photographie, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **39**

Geschäftsführerin, umsichtig und energisch, wird gesucht für die Saison, für das Kgl. Kursaal-Restaurant in Bad Kissingen (Bayern). Monatl. Gehalt 100 Franken nebst freier Station (eigenes Zimmer), freie Wäsche. Bei Zufriedenheit gute Gratifikation. Bewerberinnen mit prima Zeugnissen als Küchengouvernante aus erstkl. Häusern wollen Zeugnisabschriften, Photographie und Altersangabe richten an die **Verwaltung des Kgl. Kurhauses, Bad Kissingen.** (926)

Gesucht für Maloja (Engadin): 1 **Directrice** für Fremdenwäsche; 2 **zweite Kaffeeköchinen;** 4 **Zimmermädchen;** 1 **I. Laveuse** (Linge Clients). Offerten an **Hotel Gallia, Cannes.** (966)

Gesucht nach Spaa (Belgien), für die Saison: 1 **Courrier-Kellner** der engl. spricht; 1 **Chasseur** (Page Boy), engl. sprechend; 2 **Zimmermädchen,** französisch erforderlich; mehrere **Kelnerlehrlinge** mit absolvierter Lehrzeit. Photographie, Zeugnisabschr. und Angabe der Grösse erbeten. Ch. **685**

Gesucht für Hotel I. Ranges der Schweiz, auf 1. Juni: 1 tüchtiger **Aide d'étage;** ferner daselbst ein **Commis de Restaurant** zum 1. Juli. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **9**

Gesucht für 1. Juni bis 20. September: 1 **Portier-Conducteur,** franz., englisch und deutsch, sowie 1 **Saaltochter.** Chiffre **7**

Koch, sparsam und nüchtern, zu sofortigem Eintritt gesucht. Jahresstelle. 100—120 Fr. Chiffre **48**

Köchin. Wir suchen zu baldigem Eintritt eine tüchtige Köchin. Anmeldungen mit Zeugnissen an die **Verwaltung der Kantonalen Irrenheilanstalt Münsterlingen.** (2913) (F 6673 Z) (H G 1439)

Küchen- und Officégouvernante wird in ein Sanatorium bei hohem Lohn gesucht. Nur tüchtige Reflektantinnen wollen sich bewerben. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **38**

Oberkellner gesucht ins Berneroberland, in ein Hotel von 120 Betten. Eintritt 1. Juli. Chiffre **32**

Officebursche findet Stelle zu sofortigem Eintritt in Hotel der franz. Schweiz. Gehalt Fr. 30 monatlich. Gelegenheit zur Erlernung der Sprache. Fr. 50 Gratifikation am 1. Okt. Ch. **34**

On demande de suite: Une **gouvernante** parlant les langues, capable d'aider à la direction d'un hôtel de premier ordre et conduire le personnel, appointement 100 fr. par mois; une **lingère,** appointement 60 fr. S'adresser au **Grand Hôtel à Anvers.** (27)

On demande pour commencement de juin: 2 **sommelières de salle** (envoyer photographie); 1 **cuisinière-chef** p. petit hôtel, pour tout de suite; 1 **cuisinière à café;** 1 **fille d'office;** 1 **laveuse** pour le linge; 1 **domestique de campagne;** 1 **plongeur;** 1 **cocher;** 1 **portier** pour 3e et 4e étage. Envoyer copies de certificats et indiquer l'âge. Ch. **51**

Pâtissier-Confiseur, tüchtig, gesucht für die Sommersaison. Photographie und Zeugnisse erbeten. Chiffre **33**

Secrétaire-caissier. On demande de suite dans un hôtel de premier ordre de la Suisse française un secrétaire-caissier parlant et écrivant couramment les trois langues, connaissant le système à colonnes et ayant déjà rempli poste analogue dans une bonne maison. Age de 20 à 26 ans. Envoyer copies de certificats, photographie et prétention de salaire. Chiffre **728**

Secrétaire (prem.). On demande premier secrétaire pour Bill Office, ayant occupé fonctions analogues et grande expérience. Traitement fr. 120 par mois pour commencer (pas logé). Envoyer copies de certificats et références au **Directeur de l'Hôtel Ritz, Paris.** (12)

Sekretär-Volontär. Gesucht in Hotel I. Ranges der franz. Schweiz ein Sekretär-Volontär. Kenntnisse der franz. und deutschen Sprache unbedingt notwendig. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **20**

Sekretärin. Gesucht für sofort in eine Kuranstalt eine selbständige Sekretärin-Kassierin. Photographie, Gehaltsansprüche und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **55**

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.

Buchhalterin. Junge, tüchtige Hotelbuchhalterin, mit vierjähriger Praxis, derzeit in erstklassigem Etablissement an der österr. Riviera in Kondit on, sucht zwecks Erlernung der franz. Sprache Jahresstellung in der Schweiz. Dieselbe ist kommerziell gebildet, mit Kolonnensystem, Bons- sowie Jetonskontrolle vollkommen vertraut. Chiffre **28**

Bureau-Volontärin. Junge Lehrerin sucht für die Monate August bis Mitte September Volontärstelle zur Aushülfe im Bureau eines Berghotels. Spricht u. schreibt französisch, jedoch nur wenig englisch. Chiffre **952**

Chef de réception- oder **Sekretär-Kassier-Stelle** sucht tüchtiger, zuverlässiger junger Mann von 25 Jahren, der vier Hauptsprachen und der holländischen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Empfehlungen aus nur ersten Häusern. Eintritt Mitte Juni. Chiffre **943**

Chef de réception-, Direktor- oder **Sekretärstelle** für kommende Wintersaison sucht tüchtiger junger Mann von 28 Jahren, nach Italien oder Südfrankreich. Gute Referenzen. Chiffre **951**

Directrice. Fräulein, tüchtig im Hotelfach, sucht auf den Herbst Engagement in besseres Hotel oder Pension. Ch. **50**

Directrice-Gouvernante, seit einigen Jahren im Süden in erstkl. Hause tätig, sehr tüchtig, in allen Fächern des Hotelwesens erfahren, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Empfehlungen, sucht Sommerengagement. Chiffre **935**

Direktor-Chef de réception, Schweizer, im Hotelfach durch und durch bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung. Eintritt nach Belieben. Chiffre **877**

Hotelier-Sohn, gelernter Kaufmann, 37 Jahre alt, in deutscher und franz. Korresp. und Konvers. perfekt, vom Englischen genügende Kenntnisse, sucht Stelle zur Ausbildung als Hoteldirektor. Prima Referenzen. Salär Nebensache. Zu allen Arbeiten willig. Chiffre **25**

Sekretär, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sowie mit der doppelten amerikanischen Buchführung (Kolonnensystem) vertraut, sucht per sofort Stelle. Chiffre **959**

Sekretär. Suche für meinen Sekretär, 24 Jahre alt, sprachenkundig, passende Sommerstelle unter bescheidenen Ansprüchen. Offerten an **Landry, Hotel St Gotthard, Lugano.** (18)

Sekretär-Kassier, Süddeutscher, energisch und präsentationsfähig, französisch und englisch sprechend, perfekt in der Buchhaltung (Kolonnensystem) sowie in sämtlichen ins Fach einschlagenden Arbeiten, kaufm. gebildet, Kellnerkarriere durchgemacht, mit prima Zeugnissen aus I. Häusern, sucht sich zu verändern. Chiffre **921**

Sekretär-Kassier, 21 Jahre alt, mit dem Kolonnensystem vertraut und der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutem Hause, per sofort oder später. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **3**

Sekretär-Kassier, Süddeutscher, 23 Jahre alt, Hoteliierssohn, gelernter Kaufmann, der 3 Hauptsprachen in Wort und Korrespondenz mächtig, mit Kolonnensystem und doppelter amerik. Buchführung völlig vertraut, bilanzsicher, Stenograph und Maschinenschreiber, sucht Stellung per 1. Juni, in erstkl. Hause. Gute Referenzen. Chiffre **29**

Sekretär-Volontär. Für einen 19jährigen, gutgeschulten Sohn, der schon gute Vorkenntnisse im Bureaudienst hat, wird Stelle als Sekretär-Volontär in grösseres Hotel gesucht. Chiffre **930**

Salle & Restaurant.

Buffet- oder **Saalvolontärin.** Junge Tochter wünscht Engagement als Volontärin an Buffet oder für Speisesaal, mit Gelegenheit zur Erlernung der franz. Sprache. Gefl. Offerten an **Frl. Käthe Sibold,** bei Hrn. Wilh. Grether in **Maulburg** (Baden). (929)

Kellnerlehrling oder **Sekretärvolontär.** Junger, intelligenter Mann, der seine dreijährige Lehrzeit in einem Notariatsbureau beendigt, sucht Stelle in gutem Hotel als Kellnerlehrling oder Sekretärvolontär. Franz. Schweiz bevorzugt. Gefl. Offerten unter Chiffre **Rc 2101 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1406) H G 1390

Kellnerlehrling. Für einen Knaben von 14 Jahren suche Lehrstelle wo er zugleich Gelegenheit hätte, französisch zu lernen. Chiffre **946**

Kellnerlehrling. Ein der Schule entlassener, 15½jähriger Bursche sucht Kellner-Lehrstelle in erstkl. Hotel der franz. Schweiz. Chiffre **13**

Maître d'hôtel du restaurant, excellent restaurateur, parlant les quatre langues, muni des meilleures références, cherche place dans bon restaurant, pour la saison d'hiver prochain. Chiffre **864**

Oberkellner, sprachenkundig, präsentabel, im Besitze guter Zeugnisse, gegenwärtig noch in ungekündigter Stelle, sucht baldmöglichst Gérant- oder Oberkellnerposten. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **937**

Oberkellner, 28 Jahre alt, Deutscher, sprachenkundig, vertraut mit sämtlichen Bureauarbeiten und Réception, mit prima Referenzen u. Empfehlungen aus I. Häusern, sucht wegen Beendigung der Saison anderweitiges Engagement auf 1. Juni oder später. Chiffre **22**

Oberkellner, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, im Besitze bester Zeugnisse, sucht Stellung für sofort. Ch. **23**

Oberkellner, tüchtiger, sucht Winterengagement als solcher oder für Bureau. Gegenwärtig in Haus I. Ranges in Luzern tätig. Chiffre **52**

Oberkellner-Chef de réception, 29 Jahre alt, kaufm. gebildet, der gute Karte zu machen versteht und gewandt ist im Verkehr mit feinster internationaler Clientèle, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **882**

Obersaaltochter. Eine Tochter, Schweizerin, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, im Saal- und Restaurationsservice tüchtig, sucht Stelle in feines Hotelrestaurant, auf kommende Wintersaison. Chiffre **4**

Saaltochter. Junge, nette Tochter, Schweizerin, beider Sprachen mächtig, tüchtig im Servieren, sucht Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **46**

Saaltochter, junge, deutsch, franz. und englisch, gewandt im Service, repräsentationsfähig, sucht Engagement in Luzern, am Vierwaldstättersee oder Umgebung. Photographie u. Zeugnisabschriften zu Diensten. Chiffre **44**

Sommelière de salle (prem.), très capable, parlant les 4 langues, cherche place de saison, pour de suite. Bons certificats. Chiffre **49**

Volontaire. Jeune fille de la Suisse allemande désire emploi dans bon hôtel de la Suisse romande, pour apprendre le service de table. Parle déjà le français. Bon traitement exigé. Ecrire: **Case postale 12232 Zurich-Gare.** (917)

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. Junger, tüchtiger Koch wünscht auf 1. Juni Stelle als Aide de cuisine, neben tüchtigen Chef. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **30**

Chef de cuisine, sérieux, connaissant toutes les parties et pouvant fournir de bonnes références, cherche place de saison ou à l'année. Chiffre **679**

Chef de cuisine. Junger Mann von 22 Jahren, deutsch u. franz. sprechend, wünscht Saison- oder Jahresstelle als Chef, in besseres Haus. Prima Zeugnisse u. Referenzen. Chiffre **952**

Chef de cuisine, jüngerer, tüchtiger, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saisonstelle. Ch. **923**

Chef de cuisine, capable, cherche place dans bonne maison. Libre à partir du 25 mai 1906. Ecrire: **H. G. 10, poste restante Genève.** (11)

Chef de cuisine. Junger, selbständiger Koch, gelernter Konditor, mit prima Referenzen aus Hotels und Restaurants I. Ranges des In- und Auslandes, sucht Stelle als Chef. Ch. **56**

Chef de cuisine, tüchtiger, erstklassiger, nüchtern, in Table d'hôte wie Restaurationsservice gewandt, mit prima Zeugnissen, militärfrei, wünscht Saison- event. Jahresstelle in gutem Hause. Adresse: **A. Blöchliger, Langnau a. Albis.** (54)

Cuisinier, saucier et restaurateur, 30 ans, très bons certificats, de maisons de premier ordre de la Suisse et de l'étranger, cherche engagement en Suisse ou Allemagne. Chiffre **883**

Kochlehrling. Flinker, intelligenter Bursche, sucht Stelle in grösserem Hotel mit Jahresbetrieb. Chiffre **914**

Kochlehrling. Für einen jungen Mann, Schweizer, aus guter Familie, wird Stellung als Kochlehrling gesucht, in einem Hause, am liebsten der franz. Schweiz, wo er Gelegenheit hätte, etwas Tüchtiges zu lernen. Gefl. Offerten mit Bedingungen unt. Chiffre **B R 6284 an Rudolf Mosse, Basel.** (2916) M G 1445

Kochlehrling. Ein Jüngling mit guten Vorkenntnissen der Kochkunst sucht Kochlehrstelle für sofort. Chiffre **10**

Kochlehrling. Suche für einen 16jährigen Knaben, gesund und intelligent, gute Kochlehrstelle, womöglich in der franz. Schweiz. Mässiges Lehrgeld kann geleistet werden. Eintritt nach Belieben. Gefl. Offerten an **F. Walder,** zum Schützengarten, **St. Gallen.** (35)

Kochlehrstelle gesucht für gesunden, kräftigen Knaben, bei tüchtigem Fachmann. Eintritt kann sofort erfolgen. Lehrbedingungen erbeten an **Jos. Böhm,** Bruderholzstrasse 104, **Basel** (8)

Pâtissier, 30 Jahre alt, Schweizer, militärfrei, sucht Saisonstelle pro 1906/07. Derselbe war viele Jahre in England tätig. Prima Zeugnisse zu Diensten. Offerten an **R. Bumbacher, Krone, Dietikon.** (941)

Pâtissier, tüchtiger, selbständiger, sucht Stelle für die Sommersaison. Eintritt könnte sofort geschehen. Gute Zeugn. zu Diensten. Chiffre **21**

Pâtissier und **Aide,** tüchtig und erfahren in der Hotelpâtisserie, sucht Saisonstelle in gutes Haus. Chiffre **36**

Rôtisseur. Jeune Suisse, âgé de 21 ans, cherche place comme rôtisseur ou aide de cuisine, dans une maison de premier ordre. Entrée 1er juin ou plus tard. Meilleures références. Ch. **955**

Etage & Lingerie.

Glätterin, perfekte, sucht in erstkl. Hotel Stelle als Oberglätterin. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **1**

Gouvernante, tüchtig u. selbständig, im Hotelfach erfahren, sucht sofort Jahresstelle in Hotel oder Fremdenpension. Gute Referenzen zur Verfügung. Chiffre **953**

Lingère. Ein in Hotel-Lingerie erfahrenes Fräulein sucht Stelle für den Sommer. Chiffre **970**

Zimmermädchen, tüchtiges, mit Sprachkenntnissen, sucht für sofort oder später Engagement in einem bessern Hotel. Chiffre **954**

Zimmermädchen, 30 Jahre alt, deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle auf Anfang Juni oder später. Chiffre **939**

Zimmermädchen, deutsch u. franz. sprechend, im Zimmerdienst gut bewandert, sucht Jahresstelle in besseres Hotel. Adresse: **R. M., postlagernd Horn** (Thurgau). (932)

Zimmermädchen oder **Lingère,** erfahren, sprachenkundig, mit Zeugnissen aus I. Hotels, sucht Stelle in I. Hotel. Ch. **53**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge in kleineres oder Conducteur in ganz grosses Hotel. Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, 34 Jahre alt, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt sofort. Adresse: **E. Messerli,** 8 Charlton Str. Cleveland Str. W. **London.** (956)

Concierge, 30 Jahre alt, 173 cm gross, 4 Sprachen mächtig, gegenwärtig noch im Süden in Stellung, sucht auf Anfang Juni Sommerposten. Chiffre **950**

Concierge, noch in Stellung, 35 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement auf 1. oder 15. Juni. Chiffre **40**

Concierge, Suisse, âgé de 36 ans, parlant quatre langues, bonnes références, actuellement dans hôtel de premier ordre en Suisse, cherche engagement pour l'hiver, de préférence en Algérie ou Egypte. Chiffre **5**

Concierge-Conducteur, Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen des In- und Auslandes, wünscht auf 1. Juni Stelle zu ändern. Chiffre **894**

Concierge-Conducteur, 40 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle als solcher oder zu einzelnem Herrn zum Reisen. Offerten unter **F. Z. Hôtel Monopole Genève.** (968)

Concierge-Conducteur. Junger solider Mann, in einem Hotel I. Ranges in Südfrankreich arbeitend, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für die Saison, als Concierge-Conducteur. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **30**

Concierge oder **Concierge-Conducteur,** tüchtiger, zuverlässiger, nüchterner Mann, 31 Jahre alt, der drei Hauptsprachen kundig, sucht Saison- event. Jahresstelle in gutem Hotel I. Ranges. Chiffre **948**

Concierge oder **Conducteur,** Schweizer, 26 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, tüchtig und zuverlässig, sucht Jahresstelle. Gegenwärtig noch in Stelle. Prima Referenzen. Chiffre **933**

Conducteur, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, militärfrei, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als Concierge oder Conducteur, für sofort. Adresse: **H. No. 40, poste restante Bern.** (41)

Portier-Conducteur, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht ähnliches Engagement für sofort. Chiffre **43**

Portier-Conducteur, gesetzten Alters, sprachenkundig u. selbständig, noch bis Ende Mai in Nice in Stellung, sucht Engagement als I. Portier oder Conducteur. Chiffre **24**

Bains, Cave & Jardin.

Kellermeister, tüchtig und solid, in allen Fächern bewandert, sucht für sofort Stelle in Grand Hôtel, im In- oder Ausland. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **19**

* Divers. *

Jeune ménage cherche place en qualité de valet de chambre et de femme de chambre d'hôtel, pour la saison, ou à l'année de préférence. Libre pour le 1er juin. Meilleures références. Ch. **2**

Hotelschreiner, erfahren und solid, mit guten Zeugnissen u. Referenzen, sucht Engagement für In- oder Ausland. Ch. **17**

Stütze. 24jährige Tochter, welche 2½ Jahre als Kassierin in erstkl. Hotel tätig war, maschinenschreiben, einfache Buchhaltung und perfekt schneidern kann, wünscht Stelle in Genf oder franz. Schweiz, behufs Erlernung der franz. Sprache, für Büffet u. Service oder Wäscheverwahrerin, event. als Volontärin in Bureau. Gute Behandlung erwünscht. Chiffre **911**

Stütze der Hausfrau. Junge Tochter aus guter Familie, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Stütze der Hausfrau, in gutes Haus. Chiffre **26**

Tapissier, Allemand, 25 ans, cherche place dans un hôtel, de préférence en France. Bons certificats à disposition. Ch. **885**

Vertrauensstelle. Junge Tochter aus guter Familie, mit sehr guten Hotelfachkenntnissen, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht für die Sommermonate Vertrauensstelle in gutem Hotel. Chiffre **958**

Zeugnishefte & Anstellungsverträge
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".

Prinzipale wie Angestellte werden hiemit dringend ersucht, **nicht konvenierende Offerten möglichst bald** an den Absender zu **retournieren** und zwar **direkt,** nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.